



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

16-е пленарное заседание

Четверг, 22 сентября 2011 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Зинсу (Бенин), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

Выступление президента Республики Польша г-на Бронислава Коморовского

Президента Республики Польша г-на Бронислава Коморовского сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Польша г-на Бронислава Коморовского и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Коморовский (*говорит по-польски; устный перевод на английский язык обеспечен делегацией*): Прежде всего я хотел бы искренне поздравить г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насера (Государство Катар) с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Я хочу заверить его в нашей всецелой поддержке его усилий на этом посту.

Для меня большая честь выступать от имени нашей страны на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и обратиться к собравшимся в этом ис-

торическом зале представителям всех государств мира. Участие в работе этой сессии — это также возможность наладить диалог, ознакомиться с проблемами стран различных регионов мира и узнать об их достижениях и чаяниях, а также об их заботах и тревогах. Это возможность осмыслить пути совместного решения тех проблем, которые стоят как ждым из нас — перед всем человечеством.

Я выступаю здесь от имени страны, которая в последние два десятилетия стала символом позитивных перемен — перемен, которые требовали смелости и напряженной работы. На момент распада коммунистической системы Польша была доведенной до бедности страной с разрушенной государственной экономикой. Это была страна, которая не имела определенности в отношении своих границ и своего места в Европе. Благодаря проведенным глубоким экономико-политическим преобразованиям Польша превратилась в страну стабильной демократии и динамично развивающейся экономики. Польша стала страной, которая вносит важный вклад в международные отношения в Европе, а также в поддержание безопасности и стабильности в своем регионе и за его пределами.

С 2008 года, на фоне охватившего мир финансового кризиса, польская экономика, единственная в Европейском союзе, продолжает демонстрировать положительные темпы роста. Это стало возможным

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



благодаря усердию и духу предпринимательства польского народа и благодаря смелости, которую демонстрировали при принятии непростых решений сменявшие друг друга правительства страны.

В своей внешней политике Польша строит добрососедские отношения со странами Центральной и Восточной Европы, содействуя укреплению безопасности и единства Европы. Отличительной особенностью польской внешней политики остается солидарность с нациями, которые стремятся жить в условиях свободы, на основе принципов демократии и соблюдения прав человека. Мы считаем это своим долгом, который обусловлен нашим национальным опытом — опытом ненасильственной борьбы профсоюза «Солидарность», которая проложила путь для проведения демократических и экономических преобразований в странах бывшего коммунистического блока.

Сейчас мы готовы поделиться своим опытом. В этом наш активный и неизменный подход в отношении стран Восточной Европы, а также, в последнее время, в отношении стран арабского мира, некоторые из которых приняли вызов, аналогичный тому, который приняли мы 20 лет тому назад. Мы желаем этим странам удачи, стойкости и мужества не только в борьбе за перемены, но и в проведении диалога, в установлении контактов со всеми, кто может принять участие в этом процессе. Из собственного опыта мы, поляки, знаем, что подчас неспособность налаживать контакты, идти на компромиссы и преодолевать внутренние разногласия, неспособность вступить в диалог с теми, кто еще недавно считался врагом, мешает прогрессу и может привести к подрыву усилий, направленных на глубокие и необходимые изменения.

Сегодня я выступаю от имени страны, которая является председателем Совета Европейского союза (ЕС). Союз в последние десятилетия выступает инициатором значительных позитивных перемен в международной жизни. Процесс интеграции, начало которому было положено созданием Европейского объединения угля и стали 60 лет тому назад, стал настоящей коперниковской революцией в международных отношениях. Был создан механизм, с помощью которого удалось положить конец состоянию войны между странами, постоянно находившимися, казалось, в конфликте друг с другом. Непримиримые противники стали незаменимыми друзьями.

Число стран, выбравших вместо конфронтации путь сотрудничества, неуклонно растет.

Это предоставило в распоряжение Европы небывало долгий период мира и способствовало социально-экономическому развитию не только в рыночной сфере, но также в области прав человека и выравнивания уровня развития. Европейский союз обеспечивает своим членам безопасность, стимулирует их развитие и оказывает помощь менее развитым регионам и социальным группам. Это стало возможным благодаря принципу солидарности, который не знает государственных границ.

Европейский союз привнес новое качество в международную жизнь и в глобальных масштабах. Он стабилизирует собственный регион и является источником вдохновения и образцом для различных регионов мира, где инициативы по интеграции опираются на опыт Европы. Европейский союз также принимает активное участие в процессе создания лучшего миропорядка для всех жителей нашей планеты. Тот прогресс, который был достигнут после завершения «холодной войны» в области прав человека, международной безопасности и сокращения вооружений, защиты окружающей среды, устойчивого развития и многих других областях, в значительной степени объясняется инициативами и активной вовлеченностью Европейского союза, как отмечал здесь ранее Председатель Европейского совета г-н Херман Ван Ромпей (см. A/66/PV.15).

Я убежден, что нынешние трудности Европы, связанные на данный момент с финансовым положением некоторых стран-членов, будут преодолены и что, более того, ЕС выйдет из этого кризиса окрепшим и более сильным. Я убежден также в том, что европейская социальная модель, а также модель отношений ЕС с внешним миром останутся важной отправной точкой и образцом для других регионов мира. Польша, в настоящее время председательствующая в Совете Европейского союза, приложит все усилия для того, чтобы Европа по-прежнему была привержена решению глобальных проблем и чтобы, как всегда, на нее можно было положиться. Солидарность Европы с миром и ее открытость будут оставаться нашими приоритетными принципами.

Сейчас перед международным сообществом стоят значительные вызовы. Последнее десятилетие в международной жизни было нестабильным и тя-

желым. Его начало было омрачено трагическими террористическими актами здесь, в Нью-Йорке, 11 сентября 2001 года. Угроза глобального терроризма нависла над миром, вселяя опасения, что террористические организации могут однажды применить оружие массового уничтожения. К счастью, наши наихудшие опасения не материализовались и нам удалось значительно снизить угрозу терроризма.

Вместе с тем, атмосфера войны с террором тормозила процессы укрепления доверия, упрочения международной стабильности и решения других важных проблем. В последнее десятилетие нам приходилось заниматься проблемами растущей напряженности в отношениях между богатыми и бедными, между более и менее развитыми странами и регионами мира. Наблюдались проявления недоверия между представителями различных культур. Зашли в тупик переговоры по проблеме изменения климата, новый раунд торговых переговоров в рамках Всемирной торговой организации (ВТО) и переговоры о нераспространении ядерного оружия. Пробуксовывает ближневосточный мирный процесс. В добавление к этим негативным тенденциям в сентябре 2008 года на мир обрушился финансовый кризис.

Мы не можем не обращать внимания на эти тревожные явления и сигналы. И вместе с тем у нас есть все основания для оптимистического настроения и веры в то, что мы сможем преодолеть трудности и эффективно решить стоящие перед нами проблемы. Эти надежды подкрепляются экономическим ростом, отмечаемым во многих странах и регионах, которые ранее относились к числу стран и регионов с низким уровнем развития и назывались «третьим миром». Многие страны сумели воспользоваться возможностями, порожденными глобализацией, и обеспечили своим обществам перспективы развития и процветания. Ответственная позиция многих правительств стран-членов Группы 20 и других стран не позволила финансовому кризису 2008 года перерасти в экономический кризис, аналогичный Великой депрессии 1929 года. Открытость и взаимозависимость взяли верх над протекционизмом и экономическим национализмом. В аналогичном свете следует рассматривать и инициативы президента Обамы по сокращению ядерного оружия и обеспечению его нераспространения.

«Арабская весна», несмотря на связанные с ней драматические события, стала еще одним шагом на пути перехода стран из разных регионов мира к демократии и расширению прав и возможностей граждан и обществ на основе уважения их стремления к свободе и процветанию. Это — стремление к жизни, строящейся на признании ценностей и норм, которые не являются, как до недавнего времени считалось, принадлежностью исключительно западной культуры. И любой человек, в любой стране вправе строить свою жизнь на основе этих ценностей. Но при этом необходимо считаться с местными аспектами и особенностями этих чаяний и прав, которые не могут быть отделены от их культурного контекста.

В наших усилиях по решению главных глобальных проблем нам неизбежно приходится обращаться к Организации Объединенных Наций или ее специализированным учреждениям. Не так давно мы столкнулись с угрозой маргинализации Организации Объединенных Наций и даже создания параллельных структур. Однако роль Организации Объединенных Наций, определенная в Уставе и главных документах Организации Объединенных Наций, особенно тех из них, которые были приняты в 2000 и 2005 годах, остается актуальной. Мы в Польше сочетаем оптимизм с реализмом и поэтому хотели бы, чтобы в документах Организации Объединенных Наций говорилось: Организация создана не для того, чтобы вознести человечество на небеса, а чтобы спасти его от преисподней.

Перед Организацией стоит много задач, которые имеют целью защитить международное сообщество от кризисов и спада на международном уровне. Организация Объединенных Наций должна поддерживать уже достигнутый уровень цивилизованных отношений между нациями, в которых главное — переход от насилия к самоопределению наций, демократии и экономическому процветанию.

По моему мнению, главные задачи Организации были определены в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1), в котором внимание сосредоточено на триаде развития, безопасности и прав человека. Я осознаю всю сложность и масштабы проблем, касающихся развития, которые охватывают вопросы торговли, финансов, экономического роста, охраны окружающей среды и помощи в целях развития. Я отдаю себе отчет в том, что у Организации Объединенных Наций

весьма ограниченные возможности в этой области, где главные рычаги находятся в руках частного сектора — корпораций, банков, бирж и инвестиционных фондов. Вместе с тем, Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, бреттон-вудские учреждения и другие организации в прошлом не раз доказывали, насколько они могут быть полезными в этой области.

Сегодня наша Организация должна обеспечить эффективное оказание помощи самым бедным и наиболее нуждающимся. Они-то как раз и страдают больше всего от кризиса. Мы должны ограничить масштабы голода в мире, оказывать помощь в борьбе с пандемиями и в обеспечении доступа к питьевой воде. Без обеспечения минимального прожиточного уровня, медицинского обслуживания и элементарного образования трудно рассчитывать на то, что самые бедные и наиболее нуждающиеся станут самодостаточными.

Мы должны договориться о новой парадигме глобальной экономической торговли. Принцип глобального равновесия требует, чтобы государства с большим перевесом экспорта над импортом начали ориентироваться на рост, стимулируемый внутренним потреблением. Кстати, от экономического кризиса, разразившегося после 2008 года, Польшу спас именно внутренний спрос. Если мы не сможем сбалансировать отношения между этими двумя группами стран — стран, ориентированных на экспорт, и стран, ориентированных на импорт, — в глобальной системе будет еще больше потрясений. Развивающимся странам следует постепенно брать на себя ответственность за глобальную экономику. Эта ответственность предполагает, в частности, ответственность в отношении наименее развитых стран, которые не могут жить только за счет импорта, поскольку такое положение дел препятствует развитию их собственного промышленного и экспортного потенциала. Учреждения Организации Объединенных Наций и организации, не связанные с ней, например ВТО, должны содействовать эволюции этой парадигмы.

Нового подхода требует вопрос международной безопасности в широком и узком смысле этого слова. Я остановлюсь лишь на последнем аспекте. Польша глубоко заинтересована в прогрессе в области сокращения ядерных и обычных вооружений. Нас беспокоит перспектива возвращения к гонке вооружений, а также роста расходов на вооружения

в глобальном масштабе. По нашему мнению, больше внимания нужно уделять тем видам оружия, от применения которых сегодня гибнет больше всего людей. Такое оружие становится причиной конфликтов, прежде всего внутренних, и главным фактором нестабильности в различных регионах мира. Поэтому реформа Конференции Организации Объединенных Наций по разоружению должна проводиться с учетом именно этого аспекта. Мы всецело поддерживаем усилия Генерального секретаря в этом плане.

Обеспечение безопасности в широком смысле слова, соблюдения прав человека и различных форм перехода к демократии, т.е., в конечном итоге, построение прочного мира, зависит от умения общаться, вести переговоры и достигать компромисса. В этом отношении Организация Объединенных Наций играет незаменимую роль. Организация Объединенных Наций была, является и должна оставаться главным форумом и инструментом международного посредничества. Мы, в Польше и Европе, знаем по собственному опыту, сколь большое значение имеет данный способ решения сложных социальных и политических проблем. Польский «круглый стол» 1989 года проложил путь к преобразованиям в нашей части Европы. Я убежден в полезности этого опыта для процесса «арабской весны», особенно в том, что касается сложной ситуации в Сирии, стране с богатой исламской культурой и традициями. Мы готовы поделиться этим опытом с теми странами, которые того пожелают. Посредничество — это незаменимый путь к достижению прочного и справедливого мира.

Это относится также к разрешению очень трудных проблем, существующих в отношениях между Израилем и его соседями, прежде всего Палестинской администрацией. Я настоятельно призываю Организацию Объединенных Наций и Генерального секретаря активно использовать указанный способ для укрепления доверия и мира между народами, культурами и различными социальными группами, которые часто и в силу вполне законных причин оказываются в ситуации конфликта или даже войны.

Дух солидарности должен пронизывать деятельность нашей Организации, цель которой состоит в обеспечении мира, безопасности, развития и уважения прав человека. В 2001 году бывший узник Аушвица министр иностранных дел Польши Вла-

дислав Бартошевский, перефразируя известные слова, сказал с этой трибуны: «Если хочешь мира, готовься к солидарности» (*Si vis pacem para solidaritatem*) (A/55/PV.17, стр. 39). Дух солидарности лежал в основе успехов, достигнутых Польшей в период после 1989 года, и остается источником вдохновения и силы для всего Европейского союза. Но он по-прежнему востребован и в глобальных масштабах в наше время открытых отношений и взаимозависимости между странами, их экономическими системами и обществами. Это требует понимания единства человечества и осознания глубокой общности интересов членов международного сообщества. Без этого невозможно будет эффективно решать проблемы, стоящие перед международным сообществом. В подтверждение сказанного я привел лишь несколько примеров.

И наконец, находясь здесь, я не могу не вспомнить важные слова моего великого соотечественника Папы Иоанна Павла II, который, выступая в этом зале в октябре 1995 года, сказал:

«Противодействием страху, который омрачает наше существование в конце двадцатого столетия, будет общее усилие по созданию культуры любви, опирающейся на универсальные ценности мира, солидарности, справедливости и свободы. И душой культуры любви является культура свободы: свобода индивидуумов и наций, переживаемая в духе бескорыстных солидарности и ответственности.» (A/50/PV.20, стр. 7)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Польша за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Польша г-на Бронислава Коморовского сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Кения г-на Мваи Кибак

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кения.

Президента Республики Кения г-на Мваи Кибак сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Кения Его Превосходительство г-на Мваи Кибак и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Кибак (*говорит по-английски*): Пользуясь этой возможностью, я хотел бы еще раз поздравить Председателя с избранием на пост руководителя работой шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Уверен, что опыт, накопленный им за много лет службы на дипломатическом поприще, будет залогом полного успеха в работе нынешней сессии. Позвольте мне также поздравить с избранием на второй срок Его Превосходительство Генерального секретаря Пан Ги Муна. Это избрание является демонстрацией нашего коллективного доверия к нему и веры в его качества руководителя.

XXI век ставит перед нами новые и сложные вызовы в плане безопасности, обусловленные, среди прочего, целым рядом политических, экономических, финансовых и экологических факторов. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи дает возможность рассмотреть те вызовы, которые являются общими для всех нас. Наиболее важный из них — содействие посредничеству как инструменту урегулирования конфликтов и мирного разрешения межгосударственных и внутригосударственных споров.

В этом контексте растущая роль в оказании посреднических услуг и в урегулировании конфликтов принадлежит региональным организациям. На африканском континенте Африканский союз (АС) и такие региональные организации, как Восточноафриканское сообщество и Межправительственный орган по вопросам развития (МОВР), по-прежнему служат важными составляющими поиска путей достижения глобального мира и безопасности. Как Ассамблее известно, МОВР находится на переднем крае усилий, направленных на установление мира в Сомали и в Судане. Мне приятно отмечать, что Кения в обоих этих случаях играла и продолжает играть исключительно важную роль.

9 июля мы стали свидетелями рождения новой страны — Южного Судана. Я хотел бы воспользо-

ваться этой возможностью, чтобы поздравить Республику Южный Судан и приветствовать ее в составе сообщества наций. Обретение Южным Суданом независимости и его вступление в члены Организации Объединенных Наций стали результатом напряженных переговоров под эгидой МОВР и при поддержке АС и международного сообщества. Этот успех — демонстрация потенциала, которым располагают региональные организации в сфере урегулирования сложных и глубоко укоренившихся конфликтов. Я хотел бы подтвердить неизменную готовность Кении сотрудничать с Суданом и Южным Суданом по линии МОВР, а также на двусторонней основе, в их усилиях по урегулированию сохраняющихся проблем на основе только что заключенного Всеобъемлющего мирного соглашения. Я уверен, что руководители двух государств — и Судана, и Южного Судана — будут и впредь проявлять приверженность, смелость и решимость в этих усилиях. Мы также будем активно поддерживать Имплементационную группу высокого уровня Африканского союза по Судану, возглавляемую бывшим президентом Табо Мбеки.

Недавнее улучшение ситуации в области безопасности в Могадишо порождает у нас чувство большого оптимизма. Такого улучшения удалось достичь благодаря согласованным усилиям Переходного федерального правительства (ПФП) при поддержке Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и международного сообщества. Уход «Аш-Шабааб» из Могадишо предоставляет уникальную возможность для того, чтобы международное сообщество сплотилось вокруг Сомали и закрепило достигнутые на сегодняшний день успехи. Я настоятельно призываю Организацию Объединенных Наций и международное сообщество воспользоваться этим моментом, поддержать МОВР и выступить партнером ПФП в усилиях по восстановлению прочного мира и стабильности в Сомали.

Я призываю международное сообщество в качестве первого шага укрепить мандат АМИСОМ, предоставив ей необходимые возможности и ресурсы. Лишь в этом случае АМИСОМ будет располагать требуемым потенциалом для расширения охвата своей деятельности и контроля. Кроме того, мы должны поддерживать ПФП в деле осуществления Кампальского соглашения, в котором определен круг политических процессов, необходимых для достижения устойчивого мира и развития в Сомали.

Признаки сложной проблемы изменения климата продолжают проявляться в регионе Африканского Рога. Как известно Генеральной Ассамблее, в настоящее время регион сталкивается с самой жестокой засухой за последние 60 лет. Засуха привела к тяжелому кризису, который затрагивает более 12 миллионов человек. В настоящее время регион все чаще страдает от экологических проблем, утраты средств к существованию и жесткой конкуренции за скудные ресурсы. Более того, ситуация порой приводит к вооруженным конфликтам между соседними общинами. Эта реальность требует от нас укрепления регионального потенциала в плане систем раннего предупреждения и адекватных мер реагирования.

Масштабы изменения климата и деградации окружающей среды требуют принятия последовательных мер. В этой связи Кения надеется, что семнадцатая сессия Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в Дурбане, оправдает ожидания африканских стран, и им будет оказана поддержка для реализации мер по адаптации. Кроме того, Кения считает, что деятельность международных организаций, которые занимаются вопросами окружающей среды, будет упорядочена, и они получат достаточную поддержку. В этой связи преобразование Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций, как это было рекомендовано АС, будет иметь решающее значение. Я надеюсь, что саммит в Рио-де-Жанейро, Бразилия, запланированный на следующий год, укрепит эту позицию и повысит статус ЮНЕП.

Наконец, я не могу завершить свое сегодняшнее выступление, не подтвердив позицию Кении по вопросу о Палестине. Кения верит в решение, предусматривающее сосуществование двух государств, при котором будет обеспечена территориальная целостность Палестины в границах 1967 года и будут гарантированы мир и безопасность Израиля. Поэтому мы надеемся, что Палестина будет принята в сообщество наций и станет полноправным членом Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента

Республики Кения за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Кения г-на Мваи Кибаки сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Грузии г-на Михаила Саакашвили

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Грузии.

Президента Грузии г-на Михаила Саакашвили сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Грузии Его Превосходительство г-на Михаила Саакашвили и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Саакашвили (*говорит по-английски*): Разумеется, выступать на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи от имени моего народа — это большая честь и огромная ответственность.

Организация Объединенных Наций является великим международным наследием прошлого века, институтом, созданным как в результате самых ужасных преступлений в истории человечества, так и его способности противостоять таким преступлениям, расплачиваться за них и преодолевать их последствия. Эти человеческие противоречия — «высочайшие небеса и глубочайшая пропасть», по выражению Фридриха Шеллинга — символизируют две замечательные годовщины, которые мы отмечаем в этом году. Я удивлен тем, что никто в этом зале не упомянул о том, что в этом году исполняется двадцатая годовщина краха Советского Союза, в результате которого получили свободу поработенные и угнетенные народы; осуществились мечты миллионов людей, был положен конец десятилетиям «холодной войны» и апокалиптической гонке ядерных вооружений, а также началась новая эра международных отношений. Совершенно очевидно, что это не было, как выразился один руководитель, предаваясь воспоминаниям о прошлом, величайшей геополитической катастрофой XX столетия. Не бы-

ло это, как мечтали некоторые аналитики и дипломаты, и концом истории.

Десять лет спустя в этом самом городе произошло еще одно важное событие, на этот раз — настоящая катастрофа. Это событие самым ужасным образом напомнило нам о том, что история не закончилась и что она по-прежнему трагична. В тот ужасный день даже те, кто не придавал особого значения продолжающимся в течение десяти лет жестоким войнам на Балканах и на Кавказе, в Африке и в Афганистане, вынуждены были расстаться с иллюзиями в отношении того, что теперь наступит новый мировой порядок, в котором никогда не будет конфликтов.

Нападения, совершенные в Нью-Йорке и Вашингтоне, округ Колумбия, не были направлены против одной страны, их мишенью стал набор ценностей и образ жизни — свобода и демократия. Тот день, 11 сентября 2001 года, напомнил нам о том, что мир по-прежнему является настоящим полем битвы — битвы не между религиями, как считают многие люди и государства, а битвы внутри каждой религии, каждого народа и каждой культуры; битвы между теми, кто пытается созидать, и теми, кто стремится разрушать; между теми, кто выбирает свободу, и теми, кто пообещал уничтожить ее; битвы между нигилизмом и самой идеей цивилизации.

Десять лет спустя удивительные сдвиги, произошедшие в арабском мире, послужили еще одним подтверждением того, что это не конец истории и что это не столкновение цивилизаций. Напротив, всеобщий призыв к свободе раздается даже в тех местах, где некоторые сомневались в том, что это вообще могло когда-нибудь произойти. Прилагаются колоссальные усилия, для того чтобы подавить его. В эти минуты высочайшие небеса и глубочайшая пропасть вновь вступили в конфликт. Мы, лидеры, обязаны все тщательно взвесить и высказать свое мнение, принять решение и начать действовать.

Первая годовщина, о которой я упомянул ранее — крах советской тирании, — продолжает ощущаться и сегодня в ряде важных областей. Когда этот момент настал 20 лет назад, то для нас, бывших субъектов советской бюрократии — студентов, художников, диссидентов, рабочих, мужчин и женщин, пожилых и молодых — это едва ли было концом истории; напротив, это было началом исто-

рии. Коммунизм сковал нашу волю в холодном и закрытом музее. Когда наступил его крах, двери истории вновь распахнулись. Одновременно мы столкнулись и с самыми лучшими, и с самыми худшими последствиями. Самые лучшие последствия ощутили те страны, которые быстро присоединились к Европейскому союзу и Организации Североатлантического договора. Других — как народ моей страны, Грузии, — постигла участь несостоятельных государств с вытекающими из этого гражданскими беспорядками, войнами, этическими чистками и иностранной оккупацией.

Два года назад с этой самой трибуны я предположил, что существует два пути оставить коммунизм позади и вновь вписаться в историю — путь Вацлава Гавела и путь Слободана Милошевича, путь либеральной демократии и толерантности, с одной стороны, и путь авторитаризма и этнического национализма — с другой. Иными словами, есть люди, которые принимают свободу, и люди, которые воздвигают психологические и физические барьеры на ее пути.

Тем последним, кто все еще рассматривает расширение Европейского союза и НАТО в качестве угрозы, я хотел бы сказать, что «холодная война» закончилась в декабре 1991 года и что им не следует опасаться того, что их соседями станут демократические государства, стремящиеся присоединиться к более широкому демократическому сообществу. В их столицах не вынашивается никаких скрытых повесток дня или тайных планов, для того чтобы подорвать суверенитет крупных государств. «Холодная война» закончилась 20 лет назад, и медленно — слишком медленно — появляются новые правила. И даже эти правила применяются пока еще слишком редко.

Однако постепенно тираны начинают опасаться того, что однажды их могут привлечь к ответственности за совершенные ими преступления. Я убежден, что в будущем все меньше и меньше будет проявляться терпимость к этническим чисткам и другим военным преступлениям, имевшим место в моей стране и во многих других странах. В этом и заключается смысл существования Организации Объединенных Наций, не так ли? Организация Объединенных Наций существует для того, чтобы мир стал немного лучше, для того, чтобы наконец воплотились в жизнь правила, уставы, законы и принципы, с которыми мы все согласились.

Настало время осознать, что мир изменился и что никакая армия, какой бы мощной она не казалась, не может бесконечно попираť волю народа; что правительство, каким бы сильным оно не казалось, не может в одностороннем порядке и по своему усмотрению разделять на части суверенные государства; и что сейчас на дворе не 1938 или 1968, а 2011 год.

В тот момент, когда я здесь выступаю, под военной оккупацией Российской Федерации находится 20 процентов территории суверенной Грузии в нарушение норм международного права и соглашения о прекращении огня от 12 августа 2008 года. В тот момент, когда я здесь выступаю, почти 500 тысяч внутренне перемещенных лиц и беженцев в стране, в которой проживает менее 5 миллионов человек, продолжают страдать, поскольку они лишены права, которое десятки раз было подтверждено этой самой Организацией, на возвращение в свои дома и деревни. Они не могут вернуться, потому что в Москве иностранный лидер решил, что их дом больше не является их домом.

На такой цинизм и жестокость мы отвечаем призывами к справедливости и приверженностью миру. В прошлом году, 23 ноября, я выступал в Европейском парламенте и торжественно пообещал, что Грузия никогда не применит силу для освобождения тех ее регионов, которые в настоящее время оккупированы Российской Федерацией. Даже несмотря на то, что, как нам хорошо известно, Устав Организации Объединенных Наций дает нам на это право, мы окончательно отказались от использования военных средств для восстановления нашей территориальной целостности. Приверженность, о которой я заявил перед Европейским парламентом, имеет юридически обязательную силу; я направил соответствующие письма Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и другим международным организациям.

В скором времени исполнится год, с тех пор как Грузия отказалась от применения силы. Прошел уже год, а мы по-прежнему ждем, когда руководство России ответит взаимностью на наш жест мира. К сожалению, вместо диалога в качестве ответа мы получили десятки террористических актов, направленных против Грузии, актов, которые были непосредственно организованы и осуществлены, как было подтверждено, под руководством сотрудников

российских спецслужб, что было установлено различными международными сторонами.

«Холодная война» закончилась, но некоторые лидеры до сих пор не осознали этот факт и продолжают использовать такие термины, как «сферы влияния», «ближнее зарубежье» и «игра с нулевым результатом». «Холодная война» закончилась, но эмбарго, шантаж и жестокий диктат все еще используются против Украины, Молдовы и Беларуси. «Холодная война» закончилась, но даже странам Балтии приходится иметь дело с манипулированием их демократической политической ситуацией и неокOLONIALными играми с их меньшинствами. «Холодная война» закончилась, но старая советская привычка разыгрывать этническую и религиозную карту с целью разжигания ненависти все еще жива. Это в первую очередь относится к «черной дыре», в которую превратился Северный Кавказ, где имеют место акты жестокого насилия, перемещение людей и убийство сотен тысяч жителей.

На эту жестокою и опасною политику Грузия отвечает открытием своих границ, приглашением людей приехать и обменяться мнениями, принять участие в дискуссии и диалоге, попытками преодолеть информационные блокады, навести мосты между государствами — те жизненно важные мосты, которые другие систематически пытаются разрушать. На наращивание военной мощи Грузия отвечает программами, направленными на оказание помощи детям для того, чтобы вырваться из нищеты посредством предоставления доступа к современным технологиям — компьютерам, Интернету, — а также строительством новых гостиниц, новых бульваров и новых велосипедных дорожек. На методы прошлого Грузия отвечает принятием обязательств в отношении будущего, а также многих других обязательств, таких как создание новых медико-санитарных систем, строительство сотен новых больниц, разработка современных программ лечения инфекционных и неинфекционных заболеваний и охват всего населения медицинским страхованием.

Окончание «холодной войны» открыло эру новых возможностей и перемен, которая сметает все препятствия на пути новой динамики — как трагической, так и жизнеутверждающей — и ведет к постоянным изменениям мирового порядка. Оно привело к выплескиванию ненависти, развязыванию этнических конфликтов, массовому террору, гено-

циду и многим другим человеческим страданиям. Однако оно также способствовало невообразимому освобождению.

Вспомните «цветные» революции в Восточной Европе, поразительное развитие стран Азии, развитие демократии в Африке или, совсем недавно, «арабскую весну»; ничего бы этого не произошло, если бы по-прежнему существовал Советский Союз как глобальный игрок и глобальная угроза для всех континентов, включая Африку, Азию и Европу. Начиная с 1991 года история становится все более и более непредсказуемой, она характеризуется резкими колебаниями между высочайшими небесами и глубочайшей пропастью, о которых говорил Шеллинг. В самом деле, кто бы мог предвидеть глобальные последствия отчаянного поступка 26-летнего тунисца Мохаммеда Буазизи из далекого городка Сиди-Бу-Зида?

В некотором неведомом месте полицейские деспоты лишили прав одного бедного человека. Словно следуя далекому глазу чеха Яна Палака, который поджог себя перед русскими танками в 1968 году, этот бедный человек последовал его примеру. Этот поразительный отчаянный акт буквально перевернул весь мир.

Некоторые диктаторы оказались в тюрьме или спасаются бегством; считавшиеся неприкасаемыми режимы рушатся; рождаются новые конституции и законы. Целый регион и культура, которые некоторые развитые страны пренебрежительно считали непригодными для демократии, преподали урок свободы всему миру, включая и развитый мир.

Подобные эпохальные потрясения всегда происходят неожиданно. Они заставляют всех нас испытать чувство величайшего изумления, которое Аристотель считал подлинным началом философии, первым шагом к истинной мудрости и полному откazu от наших предрассудков и догм.

Лишь немногие способны предсказать революции, прокатившиеся по всему региону Восточной и Центральной Европы в 1989 году, или так называемые «цветные революции», произошедшие 15 лет после этого. Еще меньше было тех, кто мог предсказать события в Тунисе, Каире, Бенгази и Триполи. Потрясающий мир в 2011 году народный призыв к свободе является наиболее подходящим и самым решительным ответом на ненависть, которая

стала движущей силой нападений на этот самый город 10 лет назад.

Когда целеустремленные народы могут жить свободно, заниматься своим делом, воспитывать своих детей, выражать свои идеи и излагать свои жалобы, возможности террористов для вербовки новых кадров или демагогов для распространения национальной вражды, начинают исчезать.

Международное сотрудничество полиции, армии и разведывательных служб в войне против «Аль-Каиды» на протяжении последнего десятилетия сыграло и продолжает играть жизненно важную роль в защите нашей свободы. Я горжусь тем, что Грузия внесла достаточно весомый вклад в международные усилия в Афганистане. Я горжусь тысячами военнослужащих, которые рискуют всем для того, чтобы одержать победу над международным движением ненависти, и я хочу воздать должное тем, кто погиб в бою. Я горжусь нашими полицейскими, которые участвуют в борьбе против оборота ядерных материалов. Я горжусь тем, что Грузия превращается из потребителя в сфере международной безопасности в ее поставщика.

Я горжусь всеми этими достижениями, но вместе с тем я также прекрасно понимаю, что экстремизм нельзя победить, а терроризм невозможно искоренить исключительно военными и полицейскими средствами. Терроризм и экстремизм можно победить только благодаря свободе, демократии и процветанию в мире.

Вот почему мы столь искренне приветствовали усилия президента Обамы и президента Роусеффа по реализации инициативы Партнерство открытого правительства. Мир должен откликнуться на всеобщий призыв к свободе и справедливости, и только согласованный отклик на этот призыв может обеспечить нашу общую долгосрочную безопасность.

Грузия готова и преисполнена решимости в очередной раз внести достаточно весомый вклад в эти международные усилия. Наш опыт кардинальных послереволюционных преобразований, накопленный в течение последних восьми лет, мог бы оказаться весьма полезным для стран, которые совсем недавно обрели свободу.

Мы были свободны не всегда. Наше государство оказалось полностью несостоятельным с раз-

рушающейся экономикой, где процветала коррупция и авторитарные структуры. В 2003 году мирная общенародная революция привела к власти молодую команду реформаторов. Изо дня в день нам приходилось отвечать за слабую страну, находящуюся во враждебном геополитическом окружении. Мы быстро поняли, что лозунгов, роз, флагов и других средств, которые мы использовали, находясь в оппозиции и выступая в качестве лидеров гражданского общества, уже недостаточно. Фактически, мы поняли, что революции — это не только и даже преимущественно не столько собравшиеся на улицах толпы, а это, в первую очередь, длительный и трудный процесс реформ, который приходит на смену восстанию.

Это главная проблема, с которой сталкиваются сейчас Тунис, Египет или Ливия. Внушающие оптимизм лица ликующих людей, празднующих освобождение на площади Тахрир, или ливийских граждан, танцующих во дворцах Муаммара Каддафи, уже остались в прошлом. Успех этих революций будет зависеть от того, что будет происходить после отъезда множества корреспондентов из Си-эн-эн, Би-би-си и «Аль-Джазиры».

Именно в этот момент наш грузинский опыт — его успехи и недостатки — может оказаться полезным. Разумеется, мы едва ли преуспели во всем, и мы допустили много ошибок. Однако мы также добились удивительных результатов.

После революции роз мы уволили всех сотрудников нашей полиции. Три месяца в Грузии не было ни одного полицейского. Как ни удивительно, но именно в этот период уровень преступности резко пошел вниз. Возникает вопрос, почему? Не только потому, что полиция несла ответственность за большую часть наших преступлений, но и потому, что существовало общее ощущение того, что каждый гражданин страны, наконец, кровно заинтересован в том, что происходит в стране, и что каждый является реальным участником весьма специфического периода истории нашего государства, когда все казалось возможным, когда ценности стали основной политики, и когда у человека возникало ощущение того, что он сам творец своего собственного будущего. Это ощущение является истинной движущей силой истории и нашим лучшим союзником в борьбе с экстремизмом. Но это также очень хрупкое чувство, которое нужно лелеять и беречь.

Нам в Грузии удалось сохранить это чувство до настоящего времени за счет непрерывного процесса реформ, перед которым поставлены конкретные задачи. Благодаря кардинальным изменениям в нашей полиции, таможенной службе и в административных структурах и благодаря сформировавшемуся у населения пониманию, что эти преобразования осуществляются руками самого народа, начиная с 2003 года мы добиваемся более значительного прогресса в том, что касается Индекса восприятия коррупции организации Транспэрэнси Интернэшнл, чем любое другое государство в мире. Согласно результатам обзора Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР), мы занимаем второе или третье место среди наименее коррумпированных государств в Европе.

Мы создали очень благоприятный инвестиционный климат, основанный на эффективности, прозрачности и верховенстве права. В результате этого, по имеющимся оценкам, мы являемся одной из тех стран в мире, где легче всего заниматься предпринимательской деятельностью. Всемирный банк, основываясь на данных за пятилетний период, поставил Грузию на первое место в области проведения экономических реформ. Ни одна другая страна мира не добилась такого успеха за пятилетний период. И мы занимаем первое место в Восточной и Центральной Европе с точки зрения ведения предпринимательской деятельности, как я уже отмечал, являясь одной из тех стран в мире, где легче всего заниматься такой деятельностью.

В обзоре ЕБРР за 2011 год, посвященном странам с переходной экономикой, Грузия выделяется как самая успешная страна в нашем регионе с точки зрения институционального строительства, находясь на одном уровне с развитыми странами Европы.

Безусловно, многое еще предстоит сделать. Сегодня, как никогда ранее, мы решительно настроены продолжать путь реформ и строительство нашей демократии даже тогда, когда стволы вражеских танков нацелены на нас с расстояния всего лишь в 40 километров от нашей столицы.

Разумеется, достижение эффективного демократического управления является сложным процессом, но это единственный путь. Разумеется, люди будут проявлять нетерпение и высказывать разочарование, но ничего не сможет заменить радость

успеха этого призыва к свободе. Вот почему так важно поддерживать этот призыв и давать отпор тем, кто хочет его подавить.

Вот почему мы поддержали вооруженное вмешательство в Ливии под руководством НАТО и по инициативе Соединенного Королевства, Франции и Соединенных Штатов Америки. Тот факт, что представители Национального переходного совета сейчас присутствуют в этом зале и что Каддафи больше не может выступать с этой трибуны, должен вселять надежду на будущее. Сам факт, что эти усилия были одобрены Советом Безопасности, показал, что эта Организация действительно может выступать важнейшей структурой в области защиты прав человека.

Две годовщины, которые мы отмечаем — годовщина краха советской империи и годовщина событий 9 сентября — по-прежнему побуждают нас задать главный вопрос: как можно добиться того, чтобы новые пространства, которые появились в нашем мире за последние 20 лет благодаря краху диктаторов и распространению новых технологий, стали средоточием мира, а не насилия, терпимости, а не экстремизма, и свободы, а не новых форм рабощения?

История будет судить о нашем поколении по тому, насколько активно мы занимаемся нахождением ответа на этот вопрос, особенно в том, что касается ряда важнейших точек, которые люди оскорбительно называют «замороженными конфликтами» и которые сохраняются в моем собственном регионе и вблизи от него, во многих странах международного сообщества, которые остаются под игом тирании, и в таких местах, как те арабские государства, которые добились новой «весны свободы» и приступают к трудной работе по проведению реформ.

Ваэл Гоним, молодой египтянин, администратор поисковой системы «Гугл», который помог обеспечить связь и мобилизовать такое количество людей в своей стране для того, чтобы отстоять свободу, недавно сказал, что новые революции, подобные тем, которую пережила его страна, немного похожи на «Википедию»: это — грандиозные, открытые проекты, в которые каждый может внести свой вклад.

Необходимость участия также распространяется и на нас. Как руководители государств, принимающие важнейшие решения, мы можем и должны

внести свой вклад. Давайте будем достойными этого веления времени. Давайте все вместе внесем наш вклад, чтобы сообща избежать падения в глубочайшую бездну, а вместо этого воспарить к небесам.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Грузии за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Грузии г-на Михаила Саакашвили сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Доминиканской Республики г-на Леонеля Фернандеса Рейны

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Доминиканской Республики.

Президента Доминиканской Республики г-на Леонеля Фернандеса Рейну сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Доминиканской Республики Его Превосходительство г-на Леонеля Фернандеса Рейну и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Фернандес Рейна (*говорит по-испански*): Мы выражаем послу Катара г-ну Насиру Абд ал-Азизу ан-Насеру наши горячие поздравления по случаю его недавнего избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Мы одобряем его намерение использовать эту сессию для рассмотрения таких насущных вопросов, как посредничество и урегулирование конфликтов, реформирование системы Организации Объединенных Наций, предупреждение стихийных бедствий и реагирование на них и устойчивое развитие в интересах глобального процветания.

Десять лет назад динамичный и животрепещущий город Нью-Йорк был потрясен чем-то ранее немислимым — террористическим нападением на башни-близнецы. Тысячи безвинных людей погибли самым жутким образом, оставив своих родных и друзей в состоянии беспомощности и горя. Отзвуки

этого ужаса отозвались во всех уголках планеты, оставив шрамы и боль, ноющие и по сей день. С тех пор мир изменился.

Даже в обществах самой прочной демократии, где царит истинный правопорядок, в жертву безопасности были принесены некоторые индивидуальные свободы, ранее считавшиеся священными и незыблемыми. Пока еще тлела зола и обломки башен-близнецов еще лежали там, где они рухнули, была начата война в Афганистане, которая, хотя, вероятно, и была оправдана как дело законной самообороны, тем не менее, привела к большому количеству жертв, чем сами террористические нападения. Затем началась оккупация Ирака, которая вызвала в различных кругах международной общественности споры, но, как бы то ни было, несомненно, привела к еще более жестокому насилию, к новым жертвам, породила новые волны людских страданий и нанесла еще больше разрушений и урона.

Урок, который следует извлечь из 10 минувших лет, заключается в крайней необходимости коллективного усилия к искоренению терроризма как бесчеловечной практики, равно как и к искоренению питающих его экономических, социальных, политических, культурных, идеологических и религиозных факторов, а также к поощрению на планете большей открытости, большей терпимости, большего взаимоуважения и большего желания вести диалог и признавать человеческое достоинство.

Другим событием, потрясшим мир в истекшее десятилетие, стал глобальный финансовый кризис, порожденный отсутствием в международной финансовой системе четких правил, равно как и высокомерием, алчностью и неутолимой жадностью. Этот кризис уже прошел через несколько этапов, но на данный момент тревожней всего то, что он внес раскол в среду наиболее влиятельных и могущественных политических и экономических кругов в мире — разногласия относительно стратегий его преодоления. В то время как некоторые считают необходимой на данном этапе политику стимулирования государственных расходов для поощрения экономического роста и создания рабочих мест, другие упирают на сокращение финансовых дефицитов и погашение суверенного долга.

Как же международные рынки капитала теперь могут требовать того, чтобы правительства выплачивали свои долги, которые были накоплены,

в значительной мере, во спасение финансовых учреждений вообще от полного краха? Хотя и нелепо, именно это и происходит в настоящее время. Рынки оказывают на государства давление с тем, чтобы те выплачивали суверенные долги, которые сами по себе стали в основном результатом ранее проведенных государствами инициатив по спасению тех банков, которые были либо в опасности, либо на грани банкротства.

Во избежание прекращения выплат или нарушения своих финансовых обязательств и беспомощного наблюдения за тем, как их экономика разваливается еще сильнее, правительства были вынуждены уступить давлению рынков посредством проведения жестких мер крайней экономии. Такая политика существенным образом понизила качество жизни граждан, вызвав общественные беспорядки и движения протеста, подрывающие легитимность правительств и их опорную базу. Хотя это и может показаться парадоксальным, но в некоторых развитых странах утрата поддержки со стороны общественности ведет к развалу правительств, что, подобно государственным переворотам, породило новое политическое явление, которое, за неимением более подходящего слова, можно было бы назвать «рыночными переворотами».

Странным в этой ситуации является то, что для спасения международной финансовой системы, стабилизации мировой экономики и возврата к ранее существовавшим у нас уровням экономического роста и процветания нам необходимы именно ресурсы, и ресурсы эти у нас под рукой. Например, известно, что, несмотря на ежедневное обращение в мире 4 трлн. долл. США в виде финансовых операций на рынках капитала, последние не облагаются никакими налогами, которые увеличили бы финансовые ресурсы государств.

Сколько бы правительства собрали денег, обложив 4 триллиона ежедневно обращающихся в мире долларов США 5-процентным налогом? Это составило бы 20 млрд. долл. США в день, что, при умножении на пять рабочих дней, составило бы уже 100 млрд. долл. США в неделю. Если мы умножим это число, в свою очередь, на четыре недели в месяц, у нас получится ежемесячный доход в 400 млрд. долл. США. Эти ежемесячные 400 млрд. долл. США, помноженные на 12 месяцев в году, составляют астрономическое число 4,8 трлн. долл. США. Эта сумма не только решила бы проблемы

суверенной задолженности некоторых стран; появилось бы достаточное количество дополнительных средств для капиталовложений, которые создали бы возможность для быстрого выхода из нынешнего мирового финансово-экономического кризиса.

Однако, возможно, следует сделать вывод о том, что это отнюдь не надлежащий способ увеличения объема поступлений для государств? Как быть с более чем 10 триллионами долларов, депонированных, как сообщают международные консалтинговые институты, на счетах в налоговых «убежищах»?

Насколько нам известно, ни один цент из этих депозитов, которые ежегодно возрастают более чем на 600 млрд. долл. США, не поступает в налоговые службы ни одного правительства.

А между тем из-за того, что мы не взимаем налоги с международных финансовых сделок и депозитов, размещенных в налоговых «убежищах», глобальный финансово-экономический кризис продолжается, граждане выражают возмущение по поводу снижения уровня жизни, множится число социальных выступлений, ситуация угрожает выйти из-под контроля правительств, в обществе воцаряются хаос и атмосфера неопределенности.

В результате мы вынуждены мириться с вызывающим все большую тревогу уровнем социальной несправедливости, являющейся следствием неоспоримой и не поддающейся контролю власти тех, кто принадлежит к мировой экономической элите.

Несмотря на большое число стоящих перед нами глобальных проблем, я хочу остановиться лишь на одной из них: финансовых спекуляциях с ценами на продукты питания и нефть. Доминиканская Республика представит Генеральной Ассамблее проект резолюции по данному вопросу.

С 2005 года происходит неуклонный рост цен на продовольствие и нефть, а также нефтепродукты.

В период с 2006 по 2008 годы цена на соевые бобы выросла на 107 процентов, зерно — на 125 процентов, рис — на 127 процентов и пшеницу — на 136 процентов.

По данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), вследствие такого роста цен 150 миллионов

людей в различных странах мира пополнили армию тех, кто уже фактически голодает.

В результате впервые в истории человечества общее число людей, не имеющих доступа к продовольствию, превысило один миллиард, что соответствует почти одной шестой части населения мира.

На фоне произошедшего во второй половине 2008 года экономического спада цены на продовольствие снизились и считалось, что цены на продукты питания вновь станут доступными и в целом произойдет повышение стабильности.

Однако когда в 2010 году в мировой экономике наметился небольшой подъем и оживление, цены вновь выросли, и в этом году в различных частях мира стали вновь ощущаться разрушительные последствия инфляции.

То же самое произошло с ценой на нефть. После ее падения до 12 долл. США за баррель в 1998 году десять лет спустя, в июле 2008 года, за два месяца до банкротства «Леман Бразерс» она достигла уровня 147 долл. США за баррель.

Как ни парадоксально, в конце 2008 года цена на нефть резко снизилась и достигла 37 долл. США за баррель на международном рынке.

Чем можно объяснить столь абсурдное падение цен с 147 до 37 долл. США за баррель в течение всего лишь четырех месяцев?

Некоторые утверждают, что чрезмерный рост цен на продукты питания и нефть можно объяснить ростом численности мирового населения, повышением спроса в странах с формирующейся рыночной экономикой, особенно в Китае и Индии, последствиями изменения климата, а также геополитической напряженностью в затронутых конфликтом регионах мира.

Нет сомнений в том, что некоторые из этих факторов в определенной степени оказали влияние на цены, но ясно также и то, что были предприняты явные шаги для того, чтобы умалить значение одного из новых явлений на международных рынках: спекулятивных финансовых операций с сырьевыми фьючерсами.

Известные международные аналитики утверждают, что 30-40 процентов роста цен на сырьевые товары и основные продукты могут быть вызваны воздействием или влиянием спекулятивных финан-

совых операций с сырьевыми фьючерсными контрактами.

С учетом сложившейся ситуации, которая негативно сказывается на повседневной жизни народа нашей страны, импортирующей продовольствие и нефть, Доминиканская Республика считает необходимым принятие мер регулирования международного масштаба для обеспечения транспарентности рынка и стабильности цен.

Для этого необходимо ограничить объем сделок, которые могут осуществлять, в частности, такие участники фьючерсного рынка, как страховые компании, инвестиционные банки, пенсионные и инвестиционные фонды, которые не принимают непосредственного участия в реальном процессе производства продукции.

Необходимо также поднять ставки депозитов по фьючерсным контрактам в качестве способа сдерживания спекулятивных сделок, которые лишь способствуют раскачиванию цен, порождают неопределенность и лишают рынок предсказуемости.

Мы считаем, что принятие подобной резолюции позволит нам сделать важный шаг по пути решения серьезной проблемы, из-за наличия которой значительная часть человечества обречена на голод и нищету.

Подводя итоги, можно сказать, что эта инициатива преследует простую, разумную и исключительно важную цель, а именно: убедить Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций во имя будущего человечества заявить, что продукты питания не могут рассматриваться в качестве финансовых активов.

Продовольствие должно использоваться исключительно для обеспечения выживания человечества на Земле.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Доминиканской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Доминиканской Республики г-на Леонеля Фернандеса Рейну сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Перу г-на Ольянты Умалу Тассо

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Перу.

Президента Республики Перу г-на Ольянту Умалу Тассо сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Перу Его Превосходительство г-на Ольянту Умалу Тассо и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Умала Тассо (*говорит по-испански*): Вначале я хотел бы поздравить Председателя с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии и заверить его в решительной поддержке Перу в ходе исполнения им своих обязанностей.

Я также хотел бы сказать, насколько мне приятно от имени народа Перу выступать перед всем миром с этой трибуны, являющейся выражением принципов многосторонности, мира, солидарности и сотрудничества, которые вдохновили на создание этой Организации, и которые Перу полностью поддерживает.

Правительство, которое я возглавляю, начало свою работу лишь несколько недель назад. На избирательных участках народ Перу доверил нам задачу проведения великих преобразований, к которым мы давно стремились в своей истории. Мы намереемся выполнить это обязательство из чувства долга и чести. Наша легендарная и яркая нация, обладающая выдающимся прошлым и динамичным настоящим, требует положить конец столетиям нищеты и отчужденности. Великое преобразование — это процесс социальной интеграции, то есть преобразование экономического роста, который перуанцы наблюдали последнее десятилетие, в развитие; другими словами, мы должны обратить деньги в качество жизни.

Наш идеал великого преобразования столь же непоколебим, как и наша вера в демократию. Наше правительство предлагает углубить демократию настолько, чтобы мы могли решить проблемы и удов-

летворить потребности всех, а не только меньшинства. Другими словами, мы сделаем демократию более демократичной. Демократия — это основа самоопределения народа, и государство должно быть готово верно следовать воле народа. В этом заключается основа суверенной демократии. Для того чтобы выполнить это обязательство, государство должно быть институтом, ответственным за то, чтобы проложить путь к преобразованиям посредством государственных стратегий как в политической, так и в экономической сфере. Государство должно служить интересам народа.

Организация Объединенных Наций является главным гарантом сохранения мира, и ее основу составляют наши государства. Тем не менее, сегодня мы знаем о существовании корпораций, которые обладают такой же, если не большей властью, чем многие государства, и которые способны быстро реагировать через сеть Интернета и фондовые рынки, переводя сами государства в разряд обвиняемых. Необходимо учитывать эту ситуацию, чтобы отстоять государственные стратегии по таким, в частности, вопросам, как защита окружающей среды, уважение принципа самоопределения народов, права коренных общин и социальных меньшинств.

Мы не можем рассматривать трансформацию вне рамок верховенства права и связанных с ним ценностей. Речь не идет о том, чтобы копировать чужие модели. Мы осуществляем управление на основе консенсуса, как внутри страны, так и на международном уровне, защищая все наши свободы на основе терпимости и, прежде всего, прислушиваясь к собственным гражданам, независимо от их положения, расы или пола. Когда я пришел к власти, я процитировал слова Нельсона Манделы, который сказал, что нет демократии в условиях нищеты, и нет демократии в условиях социального неравенства. Наше правительство стремится к государству, которое вернет себе способность проводить политику, отвечающую нуждам и чаяниям всех своих граждан. И в этом духе мы вновь подтверждаем свою приверженность достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Латинская Америка — это регион с наибольшим в мире неравенством. Ее политические круги не могут утверждать, что мечта борцов за нашу независимость и отцов-основателей современных республик стала реальностью. В большинстве слу-

чаев такие ценности, как свобода, равенство и братство, были девизом наших отцов-основателей. Однако крайности в толковании этих ценностей привели мир к большим столкновениям, не обеспечив при этом развития свободы и равенства. Давайте же сейчас укрепим наши братские узы как способ достижения прочного мира. В этой связи я хотел бы воспользоваться возможностью, чтобы с этой трибуны признать Государство Палестину и его право жить в мире и гармонии с другими странами Организации Объединенных Наций.

Сегодня интеграция одной географически разделенной и разбросанной страны возможна благодаря прогрессу в сфере средств коммуникации и физической инфраструктуры. Социальная интеграция также требует оказания качественных государственных услуг и равенства возможностей. Население нуждается в доступе к здравоохранению, образованию, жилью, достойной работе и социальной защищенности. Речь идет о полном единении внутри перуанского общества. Мы активно содействуем контактам между общинами, признаем и проводим переоценку нашего разнообразия.

Мы хотим создать государство, которое будет откликаться на чаяния своих граждан и общин. В этом его приоритетная задача. Освоение невозобновляемых суверенных ресурсов, которыми богато Перу, должно служить делу развития страны. Инвестиционные проекты должны бережно относиться к среде обитания человека и окружающей среде, в которой они реализуются. Это уже разъясняется инвесторам в ходе переговорного процесса, инициированного нашим правительством при соблюдении законности. Благодаря этим переговорам государство и общины получают больше ресурсов для реализации социальных инвестиционных проектов. Это позволит нам укрепить социальную сплоченность и демократическую стабильность и в то же время обеспечить необходимый стране более благоприятный инвестиционный климат. В качестве одной из первых мер, в городе Багуа мы приняли закон о предварительных консультациях, который позволит нам удовлетворить потребности общин наших коренных народов через обеспечение их участия в принятии решений, представляющих для них интерес. Таким образом, мы подтверждаем, что все перуанцы являются гражданами первой категории; мы также выполняем обязательства Перу по Конвенции № 169

Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни.

Незаконный оборот наркотиков является одной из наиболее серьезных мировых проблем. Нам необходимо признать тот факт, что эта масштабная проблема не решена и, что еще хуже, ее масштабы и последствия растут день ото дня. Признание этой реальности является важным шагом, который позволит нам применить комплексную политику, работая с заинтересованными сторонами и уделяя равное внимание как борьбе с предложением, так и сокращению спроса. Для Перу эти принципы означают, кроме того, обязанность государств действовать решительно и в духе сотрудничества, чтобы победить все звенья этой преступной цепи. Производство листьев коки является источником доходов для десятков тысяч человек, у которых не всегда есть реальная альтернатива того, как обеспечить свое выживание. Наше правительство стремится, чтобы политика в области борьбы с наркотиками преследовала цель уничтожения незаконных посадок коки и в то же время учитывала необходимость вовлечения фермеров в программы альтернативного развития. В противном случае уничтожения этих посевов будет просто недостаточным для достижения наших целей. Мы должны действовать более решительно в борьбе с транснациональными преступными организациями, которые получают основные доходы от этой незаконной торговли. Эти организации нанимают тысячи людей и используют нищету и уязвимость государств в труднодоступных регионах.

В то же время нам необходимо иметь более широкие познания в финансовой области, чтобы отслеживать связанную с отмыванием денег деятельность и обеспечить более эффективный контроль над поставками сырья и прекурсоров. Что касается безопасности, то мы должны контролировать поставки оружия, которое картели и преступные банды ежедневно применяют против мирных граждан.

Во втором квартале следующего года мы созовем в Лиме совещание министров иностранных дел и глав организаций, занимающихся борьбой с наркотиками, чтобы рассмотреть эти вопросы и наметить конкретные меры. Наше правительство не будет жалеть сил в борьбе с торговлей наркотиками и организованной преступностью.

Перу — это многонациональная страна, которая начинает осознавать богатство своего разнообразия. Например, сегодня наша страна переживает гастрономическую революцию, которая показала, что разнообразие способствует социальной интеграции и устойчивому развитию. Перуанская кухня — это область, в которой могут участвовать совместно все перуанцы — от крестьянина и повара до рыбака и коммерсанта. В основе лежит тысячелетнее общение многих культур — коренных народов, африканской, европейской, арабской и азиатской, — которое сегодня нашло отражение в нашей кухне. По этой причине мы призываем ЮНЕСКО признать перуанскую кухню в качестве характерного элемента нематериального культурного наследия человечества.

Научно-технический прогресс на протяжении последних 50 лет ускоряется в геометрической прогрессии. Однако в настоящее время наблюдается также одновременный рост глобальной изоляции. Это проявляется не только в отсутствии доступа к технологии, но также и в широкомасштабной миграции населения, стремящегося найти лучшие возможности за границей. Эти люди, которых называют незаконными иммигрантами, являются, по сути, мостиком для интеграции. Однако во многих случаях потребности, которые заставили их перебраться за границу, приводят к нарушению их прав человека. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы призвать к более справедливому и достойному обращению с людьми, которые своим трудом способствуют развитию экономики стран их происхождения и проживания. Их социальная изоляция будет вынуждать их работать на теневую экономику, которой управляют мафия и криминальные сети.

Что касается социальной интеграции, то наше правительство уделяет приоритетное внимание потребностям наиболее слабых и уязвимых групп, таких, как дети и престарелые. Однако мы также уделяем внимание вопросу о необходимости защиты прав женщин, которые, так уж исторически сложилось, являются жертвами дискриминации. В этой связи я отмечаю положительное решение создать структуру «ООН-женщины». Мы призываем международное сообщество совместно стремиться действовать гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин. Мы также вновь подтверждаем свою приверженность Дурбанской декларации и Программе действий, принятых на

Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, десятую годовщину которой мы отмечаем сегодня.

Последствия изменения климата и выбросов парниковых газов ощущаются во всех наиболее уязвимых социальных сферах и одновременно затрагивают всех нас — как богатых, так и бедных. Мы все должны взять на себя обязательства в рамках глобальных усилий по сохранению планеты. В Перу мы стремимся содействовать использованию чистой энергии путем лесовосстановления, экологического просвещения и признания права на участие и доступ общин, обладающих традиционными знаниями. Для этого потребуются большие ресурсы и технология, которые имеются в большом изобилии в северном полушарии. Поэтому мы вновь подтверждаем принцип общей, но дифференцированной ответственности развитых и развивающихся стран. Необходимо расширять международное сотрудничество в плане финансовой и технической помощи в целях смягчения последствий изменения климата.

Промышленно развитые страны должны взять на себя обязательства и выполнять их, с тем чтобы значительно сократить свои выбросы углерода. 28 июля в Лиме главы правительств Южноамериканского союза наций (УНАСУР) привлекли внимание к угрозам, которые представляют для экономики наших стран сложившиеся в Соединенных Штатах, Европе и Азии ситуации, связанные с высоким уровнем государственного долга и безработицы и медленными темпами восстановления кредитных рынков и инвестиций. Безусловно, эта ситуация сложилась также в результате военных амбиций, на удовлетворение которых расходуется огромные средства, которые могли бы быть использованы для предотвращения этих кризисов.

Страны Латинской Америки учатся преодолевать свою хроническую уязвимость перед лицом этих кризисов. Мы решили работать сообща, согласовывать нашу политику, с тем чтобы укрепить экономические основы наших стран и контроль над нашей финансовой системой. Мы учредили Южноамериканский экономический и финансовый совет, который отражает нашу способность содействовать диалогу и формированию консенсуса на благо всех.

Латинская Америка не застрахована от проблем, с которыми сталкивается Север. Мы готовимся к этому. Недостаточно быть взаимосвязанными; мы должны объединиться. XXI век вполне может стать историческим моментом для этой части континента и его огромного рынка с более 700 миллионами жителей. Наша приверженность интеграции, миру и региональному прогрессу — это не просто слова. Для перуанского правительства интеграция с нашими соседними странами является приоритетным инструментом содействия обеспечению безопасности и развития всех стран Южной и Латинской Америки. Это соответствует утверждению о том, что для обеспечения мира и восстановления необходимо прекратить введенную против Кубы блокаду.

Как сказал Виктор Андрес Белаунде, вступая на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в 1959 году:

«В минувших веках господствовала высокая воля к власти. Ныне человечество не только стремится, но и должно жить в мире, руководимом справедливостью». (A/PV.795, пункт 33)

Взаимозависимость наших обществ — это неоспоримый факт. Нет необходимости добиваться еще большего разобщения. Принимая решения, мы должны научиться слушать друг друга и учитывать точки зрения многих субъектов международной системы. Перу еще раз заявляет о своей полной поддержке расширения членского состава Совета Безопасности, чтобы сделать его более представительным и повысить его легитимность.

Настоятельно необходимо также продвигать вперед реформу Экономического и Социального Совета, чтобы сделать его подлинным основополагающим форумом для развития всех народов мира.

То, что мы отдаем приоритет региональной интеграции, ни в коей мере не означает, что мы проводим закрытую региональную политику. Это было бы анахронизмом в глобализованном мире. Хотя наша внешняя политика основана на братских отношениях со странами Южной Америки и Латинской Америки, мы не пренебрегаем и отношениями политического и торгового сотрудничества с другими регионами мира. Наоборот, наше региональное сотрудничество послужит основой для более тесно-

го и более активного сближения с другими регионами мира.

Наше участие в многосторонних форумах станет более всеобъемлющим. Для глобальной политической стабильности необходимы межправительственные организации и сильные региональные группы, способные поддерживать то многополярное устройство, которое формируется в сегодняшнем мире.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Перу за его заявление.

Президента Республики Перу г-на Ольянту Умалу Тассо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Литовской Республики г-жи Дали Грибаускайте

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Литовской Республики.

Президента Литовской Республики г-жу Далию Грибаускайте сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Литовской Республики Ее Превосходительство г-жу Далию Грибаускайте и пригласить ее выступить перед Ассамблеей.

Президент Грибаускайте (*говорит по-английски*): Двадцать лет назад Литва вернулась в международное сообщество суверенных государств и стала членом Организации Объединенных Наций. Уникальный опыт Литвы по мирному созиданию государства и претворению в жизнь реформ в последние двадцать лет придала Литве силы и решимости. История научила нас тому, что честный посредник на национальном, двустороннем или многостороннем уровне — это ключ к решению практически любой проблемы.

В последние годы мы инвестировали в возможность стать таким посредником. Только что за-

вершилось председательство Литвы в Сообществе демократий. Сегодня мы гордимся тем, что председательствуем и в Организации по сотрудничеству и безопасности в Европе. Кроме того, я убеждена, что приверженность Литвы эффективным многосторонним действиям и ее готовность поощрять международный диалог и сотрудничество — это те факторы, которые позволят ей стать достойным кандидатом на пост непостоянного члена Совета Безопасности. Мы готовы и полны решимости претендовать на статус непостоянного члена Совета Безопасности на период 2014–2015 годов.

Между тем, в ожидании председательства Литвы на 67-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в следующем году, хочу заверить членов Ассамблеи в том, что мы будем прилагать все усилия к тому, чтобы эффективно и разумно содействовать деятельности Организации Объединенных Наций и претворению в жизнь ее принципов в любых ее структурных подразделениях.

Всего несколько месяцев назад в Вильнюсе состоялась встреча женщин — мировых лидеров с целью обмена опытом по укреплению демократии в мире. Это мероприятие, организованное Литвой в качестве председателя Сообщества демократий, укрепило мою уверенность в том, что участие женщин в решении общих проблем все еще очень невелико. Поэтому Литва решительно приветствует предложенную Финляндией и Турцией и принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию 65/283 об укреплении роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов. Мне очень приятно, что в этой резолюции подчеркивается более значительная посредническая роль женщин в мирном урегулировании. Всестороннее участие женщин в разрешении конфликтов, в переговорах о мире и в принятии решений по восстановительным мероприятиям после конфликта играет важнейшую роль.

То же можно сказать и о защите женщин в конфликтных ситуациях, которая предусмотрена исторической резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности и в другими связанными с этим резолюциями. Хочу сообщить, что Литва подготовила свой первый национальный план действий по осуществлению резолюции 1325 (2000).

Мы живем в эпоху постоянных перемен. Наша способность решать привычные кризисы и усовершенствование этой способности должны быть дополнены расширенным потенциалом Организации Объединенных Наций идти навстречу новым угрозам и вызовам. Энергетическая безопасность, киберпреступность, продовольственная безопасность, изменение климата — вот лишь некоторые из них. Я особо ценю и хочу подчеркнуть важность весомого участия Генерального секретаря в решении вопросов ядерной безопасности и его призыв установить более тесную связь между ядерной безопасностью и ядерной защитой.

С учетом современной потребности в энергии ядерная энергия может быть важнейшим элементом устойчивого развития во всем мире, если ее использовать с необходимой ответственностью. Мне хотелось бы обратить особое внимание на слово «ответственность». Чернобыль и Фукусима — трагические примеры, но они преподают нам очень важный урок. Опирайтесь лишь на рекомендации, предложения и призывы к сотрудничеству недостаточно, когда речь идет о вопросах ядерной безопасности. Я убеждена, что наш долг — создание жесткой международной правовой базы. Мы не можем допускать каких-либо компромиссов в сфере безопасности.

Поэтому так важны сегодня усилия Организации Объединенных Наций, Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), Европейского союза и других организаций, направленные на обеспечение ядерной безопасности во всем мире. Литва подчеркивает ведущую роль МАГАТЭ в этой области. Мы приветствуем амбициозный план действий по ядерной безопасности, который был утвержден сегодня на проходящей в Вене Генеральной конференции МАГАТЭ.

Литва считает, что необходимо твердо соблюдать единые стандарты ядерной безопасности. Специальные миссии Агентства на протяжении всего ядерного цикла, включая миссии по оценке площадки для строительства и последующие миссии, также должны стать неотъемлемой частью строительства любой атомной электростанции. Каждая атомная электростанция, площадка для ее строительства, ядерные технологии и даже способность персонала обеспечить безопасную эксплуатацию должны проходить стресс-тесты. И последняя, но не менее важная задача — обеспечить, чтобы информация обо всех уже действующих и будущих

атомных электростанциях была полностью прозрачной и общедоступной.

Мы верим, что встреча на высшем уровне по вопросам ядерной безопасности, которая пройдет в следующем году в Корее, станет прекрасной платформой для обсуждения вопросов ядерной безопасности и защиты. В ожидании этой встречи Литва готова содействовать реализации практических мер, предусмотренных в плане работы Саммита по вопросам ядерной безопасности 2010 года.

Предотвращение любого кризиса — военного конфликта, ядерной аварии или террористического нападения — это наша общая задача. Но это еще и возможность: возможность укрепить руководящую роль Организации Объединенных Наций, возможность активизировать нашу совместную работу, возможность поощрять диалог и посредничество и даже возможность сэкономить ресурсы и направить их затем на исследования и разработки, охрану окружающей среды и поддержку самых уязвимых. Я предлагаю всем нам воспользоваться этой возможностью ради нашей общей безопасности и нашего общего процветания, к которым мы все стремимся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Литовской Республики за только ее заявление.

Президента Литовской Республики г-жу Далю Грибаускайте сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Зимбабве.

Президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Зимбабве Его Превосходительство г-на Роберта Мугабе и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мугабе (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить г-на ан-Насера с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Наша делегация уверена, что под его умелым руководством Генеральная Ассамблея успешно решит острые вопросы, которые стоят на повестке дня нынешней сессии. Я хотел бы также воздать должное его предшественнику, г-ну Йозефу Дайссу, за успешное руководство работой Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят пятой сессии.

Кроме того, я хотел бы поздравить Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна с переизбранием на второй срок. Мы, как и прежде, надеемся, что Генеральный секретарь будет прилагать усилия к тому, чтобы Организация Объединенных Наций применяла открытый, прозрачный, комплексный и многосторонний подход. Такой подход, на мой взгляд, возродил бы надежды развивающихся стран на эффективность этого всемирного органа. Зимбабве возлагает надежды на Организацию Объединенных Наций как на организацию, которая, согласно своему Уставу, признает равенство суверенных государств.

Я хотел бы адресовать самые сердечные поздравления Республике Южный Судан в связи с обретением независимости и последовавшим затем принятием в семью Объединенных Наций в качестве 193-го члена. Приветствуя эту новую страну, Зимбабве призывает международное сообщество оказать ее правительству и народу всю необходимую поддержку в преодолении многочисленных проблем в области развития, с которыми они столкнутся. Зимбабве готова внести свой скромный вклад в это дело.

Тема «Роль посредничества в мирном разрешении споров» представляется весьма уместной. Однако в какой степени мы, члены Организации Объединенных Наций, соответствуем ей в нашей деятельности здесь, в Организации Объединенных Наций, и там, в реальном мире? Я принципиально считаю, что мы просто обязаны, и по долгу, и по чести, воплотить в жизнь принципы, на которых зиждется Устав Организации Объединенных Наций. Мы не должны манипулировать Уставом в угоду нашим частным или келейным планам и амбициям. Устав — это для нас набор заповедей, которые каждый без исключения член Организации должен не-

укоснительно соблюдать, если мы хотим сохранить международный и региональный мир.

Сегодня, положив руку на сердце, мы не можем сказать, что именно такова позиция государств-членов НАТО по отношению к Ливии. Какие бы политические беспорядки ни произошли первоначально в Бенгази, необходимо было в полной мере использовать процесс посредничества и мирных переговоров, а это не было сделано. Этот процесс сознательно и бесцеремонно был вычеркнут из числа средств, которые могли позитивно повлиять на развитие событий. В ход была быстро запущена глава VII Устава, и при этом сфера мандата, которым первоначально было наделено НАТО для защиты гражданских лиц и наблюдения за ними, была грубо и преднамеренно искажена.

Обоюдная ненависть и ссоры или скрытые мотивы не должны вплетаться в рассмотрение вопросов, касающихся угроз международному миру и безопасности, или даже в принцип ответственности по защите.

Нас еще нужно убедить в том, что вмешательство могущественных держав в дела Ливии не воспрепятствовало процессу достижения мира, демократии и процветания в этой братской африканской стране. Наш Африканский союз никогда не считал возможным навязывать братскому народу Ливии то или иное руководство, как это хотели незаконно сделать, и фактически сделали, страны НАТО. Как минимум, Африканский союз захотел бы присоединиться к тем принципиальным членам этого органа, которые выступали за немедленное прекращение огня и начало мирного диалога в Ливии. Африканский союз предметно занимался и продолжает заниматься этим кризисом и сделает все возможное, чтобы всемерно подкрепить усилия Организации Объединенных Наций и вернуть мир Ливию и ее измученному народу. Мы желаем этому процессу всяческих успехов и говорим ему: Бог в помощь.

Недавно придуманный принцип ответственности по защите не должен использоваться для маскировки неблагоприятных планов и нарушения закрепленного в Уставе священного международного принципа невмешательства во внутренние дела государств, ибо такие действия равносильны агрессии и дестабилизируют суверенное государство. Кроме того, избирательное и произвольное применение

этого принципа лишь подрывает его общеприменимый характер.

И в этом плане все пять постоянных членов Совета Безопасности в большей степени, чем другие государства, несут огромную ответственность за обеспечение того, чтобы их историческая привилегия больше использовалась для защиты Устава Организации Объединенных Наций, а не для его нарушения, как это происходит сейчас в Ливии, — в виде абсолютно незаконных, жестоких, безжалостных и убийственных натовских бомбардировок. Мы видим, как НАТО бомбит там объекты, пытается найти, выследить и затравить детей Каддафи. Разве его сыновья в ответе за мнимые грехи отца? Разве его дети лишены права на жизнь? Их больше не считают за людей, и на них ежедневно идет охота. Может быть, это происходит оттого, что каждый из них не стоит и барреля нефти?

После более чем 20 000 вылетов натовских бомбардировщиков, мишенью которых были ливийские города, включая Триполи, теперь началась невообразимая и просто отвратительная борьба между некоторыми странами НАТО за ливийскую нефть, подтверждающая, что реальной целью их агрессии против Ливии было взять под свой контроль и присвоить себе ее богатые топливные ресурсы. Какой позор!

Прежде был Ирак, и Буш и Блэр были лгунами и агрессорами, когда выдвигали необоснованные обвинения в том, что Ирак обладает оружием массового уничтожения. На этот раз лгуны и агрессоры — это страны НАТО, которые выдвигают столь же необоснованные обвинения в том, что Каддафи убивает гражданских лиц.

Когда мы в Зимбабве постарались избавиться от пороков колониализма и расизма, взяв под свой полный контроль наши природные ресурсы — в основном нашу землю и полезные ископаемые, то против нас применили и продолжают применять беспрецедентные поношения и губительные экономические санкции под предлогом — опять-таки лживым — якобы имеющих место нарушений законности, прав человека и демократии, чего на самом деле никогда не было. Наш народ осудил эти незаконные санкции, и недавно собранные два с лишним миллиона подписей тех, кто с ними не согласен, продемонстрировали неприятие этих санкций. Мы благодарим Сообщество по вопросам раз-

вития стран юга Африки (САДК) и Африканский союз за то, что они нас поддержали и потребовали немедленной отмены этих незаконных санкций.

Мы, африканцы, также справедливо обеспокоены деятельностью Международного уголовного суда (МУС), который, как представляется, существует только для того, чтобы преследовать подозреваемых в совершении преступлений лиц из развивающихся стран, в основном африканцев. При этом он привычно закрывает глаза на действия виновных в международных преступлениях лидеров могущественных западных держав, таких как Буш и Блэр. Такой селективный подход к правосудию подрывает авторитет МУС в глазах Африканского континента.

Наша страна продолжает сотрудничать с другими в деле активизации деятельности Генеральной Ассамблеи. Однако нашей целью является также реформа Совета Безопасности, которая необходима. На протяжении десятилетий Африка постоянно выдвигает требование о предоставлении африканским странам как минимум двух постоянных мест в Совете Безопасности. Африка не может оставаться единственным регионом, не имеющим постоянного членства в Совете Безопасности.

Нынешний глобальный экономический кризис и связанный с ним финансовый кризис усугубляют тяжелое положение самых уязвимых, то есть развивающихся стран. Современная международная экономическая и финансовая структура должна быть реформирована таким образом, чтобы она могла своевременно реагировать на реальные потребности всех наших народов. Существующее положение не позволяет странам развивающегося мира достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Сейчас, когда мы празднуем десятую годовщину Дурбанской декларации и Программы действий по борьбе против расизма, ксенофобии и других связанных с ними социальных пороков, давайте вновь все вместе обязуемся вести борьбу с этими пороками и победить их.

Наша страна полностью поддерживает право мужественного народа Палестины на государственность и членство в этой Организации. Организация Объединенных Наций должна завоевать себе авторитет, приняв в свои ряды всех, кто имеет законное право на достижение государственной независимости и свободу от оккупации и колониализма. Давай-

те же все вместе признаем Палестину в качестве законного государства и члена этой Организации. Нельзя забывать также и о судьбе измученного народа Сахарской Арабской Демократической Республики. Мы призываем к немедленному прогрессу в поисках решения, которое поставило бы точку в его нескончаемой саге.

Конференция сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится позднее в этом году, явится важным событием, итогом которого должны стать согласованные нами меры по решению проблем изменения климата, а также по смягчению угроз самому существованию, в частности, малых островных государств и прибрежных районов многих густонаселенных стран. Зимбабве будет принимать самое активное участие в этих переговорах.

Позвольте мне подтвердить глубокую веру нашей страны в идеалы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций. Все мы должны сопротивляться любым злоупотреблениям, которым он может подвергаться в результате неблагоприятного поведения многих. Наша страна приветствует создание структуры «ООН-женщины», поскольку она занимается вопросами улучшения положения более половины человечества во всех наших странах.

Нельзя подрывать Африканский союз; наоборот, ему надо дать возможность дополнять усилия Организации Объединенных Наций по укреплению мира и безопасности на континенте. Зимбабве является миролюбивым членом Африканского союза, САДК, Общего рынка Восточной и Южной Африки, Движения неприсоединения и многих других международных экономических и торговых организаций, и поэтому полна решимости и далее играть свою роль в обеспечении мирной обстановки в мире. Организация Объединенных Наций всегда может рассчитывать на безоговорочную, пусть и скромную, поддержку со стороны Зимбабве.

Позвольте шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи всяческих успехов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Зимбабве за его заявление.

Президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Суринам г-на Дезире Делано Боутерсе

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Суринам.

Президента Республики Суринам г-на Дезире Делано Боутерсе сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Суринам Его Превосходительство г-на Дезире Делано Боутерсе и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Боутерсе (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить посла Насира Абд аль-Азиза ан-Насера с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Мы приветствуем его усилия по содействию достижению целей Организации Объединенных Наций, а также по наведению мостов между развитыми и развивающимися странами. Мы заверяем его в нашей полной поддержке и готовности сотрудничать с ним на протяжении всей сессии, работой которой он будет руководить.

Я хотел бы также поблагодарить г-на Йозефа Дайсса за очень эффективное руководство работой прошлой сессии. Мы желаем ему всего наилучшего в его будущих начинаниях. Генеральному секретарю Пан Ги Муну, который был переизбран на новый срок и вновь стоит у руля нашей Организации, мы продолжаем оказывать поддержку и по-прежнему готовы сотрудничать с ним.

Мы приветствуем наше самое молодое государство-член, Республику Южный Судан, в семье наций.

Организация Объединенных Наций была основана на фундаментальном убеждении в том, что коллективные действия могут служить целям нашей коллективной безопасности. Этот незыблемый

принцип тем более важен при решении многих проблем, которые угрожают сегодня миру во всем мире. В своем первом выступлении в качестве Председателя посол ан-Насер рассказывал об огромных политических, социальных, экономических и экологических проблемах, стоящих перед миром (см. A/65/PV.103).

Я полностью согласен с ним. Такие пандемии, как СПИД, малярия и неинфекционные заболевания; угрозы, связанные с терроризмом, оружием массового уничтожения, торговлей людьми, незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и их применением и незаконным оборотом наркотиков; риски, связанные с изменением климата и сохраняющейся уязвимостью наших женщин и молодежи — все это обязывает нас к углублению нашего сотрудничества и укреплению наших международных институтов.

Хотя уровень жизни некоторых граждан в развивающихся странах можно считать хорошим, цель устойчивого развития во многих из этих стран по-прежнему недостижима. Обеспечение социальной справедливости для всех является важнейшей гуманитарной задачей нашего времени. Эта цель заслуживает нашего самого пристального внимания, если мы хотим, чтобы мир продвигался вперед по пути сострадания, солидарности и совместной ответственности.

Поскольку мир становится более взаимосвязанным, изменение климата в одной стране или регионе отражается и на процветании и безопасности других. Как ответственные граждане этой драгоценной планеты мы должны единым фронтом выступать за достижение коллективной цели по сохранению нашего мира для нынешнего и будущих поколений. Те данные о климатических изменениях, которыми мы располагаем, говорят о том, что в ближайшие 50 лет нашу планету ожидают значительные изменения, которые затронут все сферы общества.

Для Суринама, с его низколежащими прибрежными районами, это означает уязвимость перед повышением уровня моря, с риском затопления нашей плодородной почвы и источников пресной воды.

С учетом того что 80 процентов населения Суринама проживают в прибрежной зоне, наша способность производить продукты питания и гаранти-

ровать продовольственную безопасность окажется под серьезной угрозой. Поэтому для таких стран, как наша, крайне важно, чтобы международное сообщество выполнило свои обязательства, добилось скорейшего осуществления Канкунских соглашений и выполнило свои обещания по взносам в Специальный фонд для борьбы с изменением климата и Адаптационный фонд.

Мы не можем допустить, чтобы предстоящая Конференция Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дурбане не привела к выработке конкретных соглашений и целевых показателей по сокращению выбросов, которые позволили бы остановить или резко затормозить процесс повышения температуры на планете. Это наш долг перед нашими нынешними и грядущими поколениями. Мы призываем все заинтересованные стороны к достижению соглашения.

Суринам сейчас стоит на перепутье в своих усилиях по достижению устойчивого развития. Мы полны решимости содействовать созданию благоприятного инвестиционного климата и развитию разумной бюджетной и валютно-финансовой политики, направленной на обеспечение макроэкономической стабильности в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Позвольте мне изложить основные цели нашей стратегии развития. Мы намерены поддерживать реальный экономический рост и повышать доходы на душу населения при одновременном поощрении более справедливого распределения доходов. Мы будем продолжать развивать горнодобывающий сектор в качестве двигателя экономического роста в краткосрочной и среднесрочной перспективе. Мы планируем отказаться от модели экономики, базирующейся на сырьевых товарах, и сосредоточить внимание на диверсификации своей экономики и наращивании инвестиций в другие секторы, такие, как агропромышленность, туризм, сфера услуг, транспорт, инфраструктура и жилищное строительство. Мы намерены продолжать инвестиции в укрепление своего людского капитала, который является для нас самым важным ресурсом. В этом контексте Суринам будет укреплять национальный потенциал с целью более эффективного использования своих богатых природных ресурсов на благо своего народа.

Мы хорошо осознаем, что не можем продвигаться вперед в изоляции. Мы признаем стратегические интересы и необходимость международного

сотрудничества в дополнение к проведению национальной политики развития. В этом процессе мы решительно привержены целям таких региональных организаций, как Карибское сообщество и Союз южноамериканских наций (УНАСУР).

Несмотря на нынешний международный финансовый кризис, — к возникновению которого мы не имеем никакого отношения, — нынешние экономические перспективы Суринама по-прежнему благоприятны. Ненадлежащее управление мировым кризисом, тем не менее, будет иметь негативные последствия и для нашей экономики. Мы удовлетворены предложением УНАСУР о полной перестройке международной финансовой системы при участии всех стран в процессе принятия решений. Пришло время положить конец практике принятия решений лишь небольшим числом стран, что имело катастрофические последствия для большинства народов мира. Для таких стран, как Суринам, с его небольшой открытой экономикой, по-прежнему жизненно важно значение имеет продолжение реализации осмотрительной макроэкономической политики и диверсификации экономики.

Поскольку мы все осознаем, что устойчивое развитие может быть достигнуто только в условиях безопасности, крайне важно поддерживать международный мир и безопасность. Вооруженные конфликты, вмешательство во внутренние дела государств, терроризм и транснациональная преступность, — включая преступность, связанную с наркотиками, а также незаконную торговлю стрелковым оружием и применение легких вооружений, — способны сорвать наши усилия по решению проблем, с которыми мы сталкиваемся сегодня.

На шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи мы призываем вновь задуматься над воплощением духа нашего Устава и обеспечением гарантий международного мира, безопасности и развития. Тема этой сессии «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами» весьма актуальна, поскольку посредничество может и должно стать одним из наиболее эффективных инструментов в разрешении международных конфликтов. Неспособность признать и применить принципы равноправия и справедливости в области международных отношений приводит к недопустимым ситуациям. А это, в свою очередь, приводит к крайней нищете, дальнейшей маргинализации на-

селения, все более жестоким формам преступности и ухудшению состояния окружающей среды.

В то же время мы все чаще становимся свидетелями актов войны и интервенций во многих частях мира. Таким вооруженным конфликтам иногда предшествует мандат нашего собственного Совета Безопасности, в котором не учитываются возможные последствия в виде разрушений, человеческих жертв и страданий. Суринам хотел бы в срочном порядке обратить внимание на положения статьи 33 главы VI Устава Организации Объединенных Наций, которые, по нашему мнению, не применяются достаточно систематически. Это приводит к продолжению насилия на Африканском континенте.

Я хотел бы также выразить тревогу в связи с положением в Сомали, где жестокий голод уже унес жизни десятков тысяч человек и продолжает угрожать жизням тысяч других. Мы должны задаться вопросом, не могли бы архитекторы таких актов войны на этом самом континенте — под предлогом защиты прав человека — найти лучшее применение этим ценным ресурсам в борьбе с голодом. Кроме того, Совет Безопасности должен быть форумом для поддержания диалога и принятия необходимых мер, полностью осознающим свою ответственность за поиск ответа на нынешние и будущие глобальные вызовы, и нельзя допускать, чтобы он игнорировал усилия региональных организаций, которые направлены на содействие мирному урегулированию споров. В частности, когда имеют место вспышки насилия, никогда не следует мешать мирным усилиям или забывать о них.

Хотел бы особо отметить, что нас глубоко тревожит тот факт, что, по прошествии почти 18 месяцев после катастрофического землетрясения на Гаити, усилия по восстановлению этого островного государства застопорились. В этой связи мы призываем международное сообщество выполнить свои обязательства и продолжить поддержку усилий гаитянского народа по восстановлению своей родины.

Суринам подтверждает право палестинского народа на самоопределение, включая право на независимое Государство Палестина в соответствии с положительным решением Генеральной Ассамблеи, принятым в декабре 2010 года (см. резолюцию 65/202). Суринам откликнулся на бедственное положение палестинского народа и принял решение признать Палестину в качестве су-

веренного государства, достойного права присоединиться к этой мировой Организации в качестве ее полноправного члена.

Мы также подтверждаем свою обеспокоенность в связи с упорным сохранением экономического, торгового и финансового эмбарго против Кубы. Эти меры продолжают осложнять жизнь кубинского народа и негативно сказываются на развитии этой страны. Сколько еще резолюций необходимо принять, прежде чем будет восстановлена справедливость в отношении народа Кубы? Суринам вновь призывает государства-члены Организации Объединенных наций решительно отвергнуть одностороннее эмбарго, введенное против этого государства.

В заключение следует отметить, что положения и духовная составляющая, воплощенные в Уставе, сохраняют свою актуальность как средство поощрения международного мира, безопасности и развития.

На нас, как на членах Организации, лежит моральное обязательство и впредь претворять в жизнь положения нашего Устава с учетом изменяющихся требований меняющегося мира.

Однако при этом мы должны гарантировать, чтобы между всеми государствами царили единство и справедливость.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Суринам за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Суринам г-на Дезире Делано Боутерсе сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Габонской Республики г-на Али Бонго Ондимбы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Габонской Республики.

Президента Габонской Республики г-на Али Бонго Ондимбу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Габонской Республики Его Превосходительство г-на Али Бонго Ондимбу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Ондимба (*говорит по-французски*): Прежде всего, позвольте мне тепло поздравить Председателя с его избранием. Его человеческие качества, наряду с его опытом, будут играть незаменимую роль на всем протяжении шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Его предшественнику, Его Превосходительству Йозефу Дайссу, я хочу выразить нашу признательность за его чрезвычайно искусную деятельность на посту Председателя. Я также пользуюсь этой возможностью, чтобы поздравить Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна с его единодушным переизбранием и вновь подтвердить полное доверие к нему со стороны Габона.

Я хотел бы напомнить о том, что Габон всегда стремился вносить вклад в мир и в мирное урегулирование конфликтов путем диалога и посредничества. Мы твердо уверены в том, что существует связь между миром и безопасностью, с одной стороны, и развитием и демократией, с другой стороны. Поскольку народ Габона живет в условиях мира у себя дома, а также со своими соседями и с мировым сообществом в целом, мы можем достигать новых целей в области развития.

Глубокая вера в эту идею, которую я предложил своим соотечественникам, когда был избран главой правительства, лежит в основе концепции будущего развития Габона. Со времени моего последнего выступления перед Генеральной Ассамблеей год назад мое правительство приступило к практическим действиям. У нас вызывают опасения масштабы задачи и время, необходимое для достижения дальнейшего прогресса.

Мы уже создаем стратегическую инфраструктуру, включая подготовку к Африканскому кубку наций, принимающей стороной которого Габон совместно с Экваториальной Гвинеей будет в 2012 году. Мы также занимаемся реализацией проектов в области промышленной переработки, начиная с переработки древесины, марганца и газа. Кроме того, мы также добиваемся прогресса в ре-

ализации стратегий по оказанию поддержки сектору услуг. Что касается сельского хозяйства, то мы намерены развивать агропромышленный комплекс и оказывать поддержку пищевой промышленности и устойчивому рыболовству, которые имеют большое значение для нашей продовольственной безопасности.

Наконец, мы прилагаем каждодневные усилия к тому, чтобы претворять в жизнь наше твердое обязательство в области устойчивого развития в контексте создания «зеленого» Габона.

Что касается международного мира и безопасности в Африке и во всем мире, то Габон подтверждает свою приверженность этой цели и вносит вклад в ее достижение по мере своих возможностей. Начиная с 2010 года мы занимаем место непостоянного члена Совета Безопасности. В июне этого года Габон выполнял обязанности Председателя этого органа, функцию, которую мы исполняли с ответственностью и приверженностью порученному делу.

Что касается Кот д'Ивуара, то Габон одобрил действия, предпринятые Организацией Объединенных Наций и направленные на выполнение воли ивуарийского народа и на то, чтобы обеспечить возвращение к мирной политической обстановке. Теперь мы должны поддержать усилия нового правительства по достижению национального примирения и восстановления в этой братской стране.

Что касается Ливии, то Габон признал Национальный переходный совет и приветствовал возвращение Ливии в Африканский союз и в международное сообщество в лице Организации Объединенных Наций. В Совете Безопасности мы, наряду с двумя другими его африканскими членами, поддержали резолюцию 1973 (2011). Международное сообщество было обязано предотвратить кровавую бойню, которая могла произойти в Бенгази. Нам также необходимо было положить конец конфликту, который представлял огромную опасность для гражданского населения. Сегодня важно, чтобы Ливия преодолела этот конфликт, с тем чтобы начать процесс примирения между всеми ливийцами и восстановления страны. Именно с этой целью мы приняли участие в парижской конференции друзей Ливии. Мы приветствуем роль, которую играет Организация Объединенных Наций. Важно вести совместную работу с Африканским союзом и другими за-

интересованными сторонами. Мы готовы внести вклад в усилия международного сообщества в Ливии.

Южный Судан также присоединился к международному сообществу. Габон приветствует власти этой новорожденной братской страны и заверяет ее в нашей поддержке. Мы приветствуем твердую решимость Судана и Южного Судана вести поиск мирного урегулирования своих спорных вопросов, оставшихся после проведения референдума.

В Сомали мы должны действовать решительно, исходя из серьезного и неотложного характера ситуации. Необходимо сделать все для того, чтобы доставить гуманитарную помощь тем, кто в ней нуждается, в городах и селах самой Сомали. Габон откликнулся на призыв международного сообщества и внес свой вклад.

Вопрос о Палестине затрагивает всех нас с учетом того, насколько далеко идущими являются его последствия для мира на Ближнем Востоке и во всем мире. Важно подчеркнуть, что мы все преследуем эту цель, которая заключается в сосуществовании двух государств: Палестины и Израиля. В том, что касается этого вопроса, я хочу выразить свое желание, как я делал это в этом зале в прошлом году и делаю в этом году, питая еще большую надежду, а именно, надежду вскоре увидеть палестинское государство, живущее в мире с Израилем в пределах безопасных и признанных границ. Израильский и палестинский народы, являющиеся друзьями Габона, хотят жить в условиях мира и безопасности. Мирное будущее этих двух народов жизненно необходимо для будущего Ближнего Востока и для мира во всем мире.

Сирия представляет собой новую ситуацию, которая требует от всех нас совместных усилий. Мы надеемся, что посреднические усилия Лиги арабских государств безотлагательно принесут мирный и демократический результат.

Габон будет уделять особое внимание приоритетным вопросам на протяжении этой шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Габон, конечно, за реформу Совета Безопасности и реформу системы Организации Объединенных Наций в целом. Мы должны наделить нашу Организацию способностью лучше выполнять повсюду на планете ее миссию мира, сотрудничества и справедливости.

Африке каким-то образом — определить который еще предстоит, — надо обрести в Совете Безопасности постоянное место. Голос Африки должен быть громче слышан на международной арене. Такие расчеты Африки и даже других регионов мира составляют часть наших надежд на истинную демократизацию глобального политического и экономического управления.

Насколько вам известно, Габон всецело привержен, в том числе и в рамках Организации Объединенных Наций, делу защиты окружающей среды и борьбы с глобальным потеплением. С тех пор, как я вступил в высшую в нашей стране должность, Габон предпринимает крупные шаги к сокращению выбросов в атмосферу углекислого газа и к повышению способности наших лесов улавливать больше углерода. Наше правительство привержено современным средствам охраны наших тропических лесов и биоразнообразия в пределах наших 13 национальных парков, которыми покрыты чуть более 11 процентов нашей территории. Так Габон развернул широкую кампанию по предупреждению разграбления своих природных ресурсов и браконьерской охоты на охраняемые виды. Мы стараемся развивать свою деревообрабатывающую промышленность, при этом оберегая экологические богатства нашего колоссального тропического леса.

Нам следует также помнить о том, что проблемы экологии и международной безопасности еще будут стоять перед нами и в будущем. В своей работе на предстоящей в Дурбане, Южная Африка, Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата нам придется заняться этими сложными проблемами, памятуя о взаимосвязях, существующих между окружающей средой и международной безопасностью.

Наконец, мы пристально следим за усилиями, ныне прилагаемыми к делимитации границ континентального шельфа. С учетом возможного наличия подводных ресурсов нам надлежит обеспечивать, чтобы их будущая эксплуатация не вела к стихийным бедствиям.

Габон встревожен воздействием экономического кризиса на страны Юга, особенно в плане достижения ими целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Воздействие международного финансового кризиса на государственные капиталовложения в такие базисные

социальные сферы, как просвещение, здравоохранение и водо- и электроснабжение, сдерживает наши усилия по содействию развитию человеческого потенциала.

Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в реализации сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития, задача уложиться в крайние сроки их достижения к 2015 году остается для многих стран, в том числе и Габона, трудно-выполнимой. Поставленных в Декларации тысячелетия целей развития достичь невозможно, если до 2015 года не будут предоставлены дополнительные финансовые средства. Помощь в целях развития застопорилась, и я вижу в такой ситуации реальные основания для беспокойства. Международному сообществу надлежит прилагать усилия к выполнению обязательств, согласованных им в Монтерее, Дохе, Глениглзе, Париже и Аккре. Для обеспечения долгосрочного экономического роста в наших странах нам нужно новое глобальное партнерство в интересах развития. Помощь должна сопровождаться более объемными прямыми капиталовложениями и более справедливой и равноправной торговлей. Для мобилизации новых ресурсов мы поощряем и поддерживаем ныне прилагаемые усилия, нацеленные на узаконение новаторских механизмов финансирования развития.

Председатель Генеральной Ассамблеи просил нас обсудить вопрос о посредничестве. Вопрос этот залегает в самой сути смысла существования нашей Организации, заключающегося в обеспечении повсюду на планете мира и безопасности.

Посредничество и предупреждение конфликтов должны оставаться первоочередными инструментами наших коллективных действий. В столь сложном мире мы все ощущаем необходимость добиваться большей демократии на планете, где лучше сбалансированы экономические и культурные обмены и где лучше организовано предотвращение кризисов, будь то политических или каких бы то ни было иных, при наличии, в частности, более совершенных систем раннего предупреждения и посредничества.

Габон исторически верен посредничеству и мирному урегулированию споров. Такой подход постоянно остается одной из основ наших взаимоотношений с нашими соседями и братскими нам странами в Центральноафриканском субрегионе и

выполняет определенную роль в наших вкладах в урегулирование конфликтов в Африке. Наша страна никогда не сойдет с этого пути, тем более в тот самый момент, когда Африка упорно добивается своей политической и экономической интеграции.

Наша приверженность мирному урегулированию конфликтов составляет также одно из тех обязательств, которые мы взяли на себя по ряду конвенций и договоров относительно прав человека, гуманитарного права, поощрения демократии и правопорядка и международного сотрудничества и солидарности.

Мы хорошо осознаем, что у посредничества есть свои пределы, и международное сообщество всегда должно быть готово по мере необходимости обдумывать другие способы обеспечения предупреждения и урегулирования конфликтов. В будущем конфликты будут становиться еще более сложными и многогранными. Экономические и экологические кризисы и чаяния демократии и свобод, которые обретают новые формы, будут обострять напряженность, и нам надлежит пристально следить за развивающимися событиями.

Габон будет и впредь поддерживать посреднические усилия и добрые услуги Генерального секретаря и способствовать им сразу на нескольких различных направлениях и в различных районах мира, где происходят конфликты. Такие усилия крайне необходимы. Их надлежит активизировать посредством наращивания ресурсов и прилагать беспристрастно, при всемерном соблюдении суверенитета государств. Следует также сказать, что во всех аспектах посредничества необходимо участие женщин, поскольку они всегда наряду с детьми являются первоочередными жертвами конфликтов.

Наконец, Организации Объединенных Наций надлежит активизировать свое сотрудничество со всеми другими субъектами, играющими в этом деле ту или иную роль. В Африке одним из основных партнеров является Африканский союз, который продолжает наращивать свой посреднический потенциал.

Мне хотелось бы завершить свое выступление напоминанием девиза моей перспективы для нашего общества, нацеленного на превращение Габона в заново рождающуюся страну: мир, развитие и сотрудничество. По мере того, как наша страна вступает в новый этап быстрой модернизации, атмосфе-

ра мира и стабильности, которая в настоящее время царит в Габоне, будет иметь неопределимое значение. Более чем когда бы то ни было прежде Габон стремится сотрудничать с другими странами. Мы глубоко привержены миру. Поэтому народ Габона готов к обмену, созиданию и строительству вместе со всем остальным миром.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я хочу от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Габонской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Габонской Республики г-на Али Бонго Ондимбу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилы Кабанге

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Республики Конго.

Президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилу Кабанге сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Демократической Республики Конго Его Превосходительство г-на Жозефа Кабилу Кабанге и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Кабила Кабанге (*говорит по-французски*): Сначала позвольте мне поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи и всю его делегацию с их избранием на руководство Президиумом Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Его же предшественнику на этом посту г-ну Йозефу Дайссу я хотел бы выразить нашу признательность за замечательно выполненную им работу — работу, которая пошла нашей Организации на пользу. Я также поздравляю Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна с продлением срока его полномочий.

Выступление с этой трибуны всегда было для меня особым моментом и приятной возможностью затронуть некоторые текущие вопросы, имеющие

большое значение для моей страны и для мира. Данный же момент тем более особый, поскольку сейчас Демократическая Республика Конго готовится к проведению вторых после 2006 года всеобщих выборов.

Поэтому необходимо понимать все значение этого решающего для Конго периода, поскольку он свидетельствует о том, что порочному циклу насилия и нестабильности, продолжавшемуся в стране на протяжении последних десятилетий, решительно положен конец. Данный этап можно рассматривать как решающий потому, что он с особой убедительностью подтверждает приверженность конголезского народа формированию прочной демократической культуры.

Несмотря на многочисленные проблемы, возникающие в ходе избирательного процесса, Национальная независимая избирательная комиссия, наш народ и правительство делают все возможное для проведения транспарентных и авторитетных выборов в спокойной обстановке. Выборы, в конечном счете, являются доказательством возвращения к подлинному миру, к которому стремятся конголезские мужчины и женщины. Сегодня мир и безопасность воцарились на всей территории страны. Созданы и работают в штатном режиме институты Республики.

Ввиду восстановления мира и безопасности в нашей стране имеет смысл пересмотреть вопрос о присутствии Организации Объединенных Наций. Необходимо скорректировать цель и деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) с учетом ситуации на местах. На нынешнем этапе консолидации МООНСДРК должна все больше выходить за рамки собственно операции по поддержанию мира в строгом смысле и переключаться на оказание нашей стране содействия в ее усилиях по развитию и оживлению экономики.

В области обеспечения мира и безопасности, безусловно, достигнут огромный прогресс. В то же время сохраняется множество других вызовов, и Демократическая Республика Конго преисполнена решимости их преодолеть. И всеобщая мобилизация усилий и поддержка должны быть сосредоточены именно на этих направлениях. Я имею в виду, в частности, следующие проблемные области: наращивание потенциала сектора безопасности, армии,

полицейской, судебной и пенитенциарной систем в целях обеспечения защиты прав и безопасности граждан и стабилизации страны и региона; увеличение числа возвращающихся перемещенных лиц и их упорядоченное возвращение в места их происхождения, возвращение беженцев в их соответствующие страны; продолжение демобилизации и реинтеграции детей-солдат, покидающих вооруженные группы; осуществление эффективного контроля за освоением наших природных ресурсов; налаживание добрососедских отношений с соседними государствами.

В этой связи после многолетних конфликтов страны региона пришли к выводу, что войны являются самым опасным врагом для человека и перспектив его развития. Они не решают, а лишь усугубляют проблемы. Именно этим обусловлен общий интерес этих стран к установлению мира любой ценой и их усилия в этом направлении. Такова реальность сегодняшнего дня. Демократическая Республика Конго поддерживаем мирные отношения со всеми своими соседями. Сегодня настало время для восстановления и развития.

В этой связи я хотел бы приветствовать недавнее вступление Республики Южный Судан в качестве государства-члена в нашу универсальную Организацию и передать ее народу мои самые искренние пожелания мира, счастья и процветания.

Нашей стране предстоит решить еще одну задачу — обеспечить поддержание экономического роста. Несмотря на сложную международную обстановку, сегодня в Демократической Республике Конго отмечаются положительные показатели темпов роста, превышающие средние для африканских стран, и мы намерены сохранить эту динамику благодаря усилиям по стимулированию экономики. Однако верно и то, что такой рост по-прежнему в значительной степени зависит от состояния мировой экономики.

От ситуации в моей стране я хотел бы перейти теперь к некоторым серьезным текущим проблемам.

Организация Объединенных Наций сумела решить целый ряд серьезных проблем, и именно для этой цели она и была создана по окончании Второй мировой войны. За 66 лет мир претерпел значительные изменения, и темпы этих изменений растут с каждым днем.

Такая серьезная организация, как наша, не может оставаться статичной в условиях постоянно меняющейся обстановки. Настало время задуматься над вопросом адаптации Организации к современным реалиям в целях повышения ее эффективности и, прежде всего, укрепления доверия к ней со стороны государств-членов. Для этого ей необходимо добиться существенного прогресса в главных областях столь долгожданной реформы, будь то активизация деятельности Генеральной Ассамблеи, реформа Совета Безопасности или укрепление роли Экономического и Социального Совета. Совет Безопасности, который в равной степени учитывал бы законные интересы развивающихся стран, особенно стран Африки, был бы, несомненно, более легитимным.

Кроме того, решение проблем, связанных с изменением климата и защитой природы, требует нового подхода, учитывающего чаяния всех народов. В этой области целесообразно проявить дух компромисса и солидарности, разумеется, в интересах всех стран.

Так же обстоит дело с основополагающими целями разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения, которые остаются заложником политики двойных стандартов, проявляющейся в дискриминационной практике и невыполнении взятых обязательств, в частности со стороны некоторых ядерных держав.

Борьба с безнаказанностью и нарушениями прав человека, когда она ведется на основе селективного подхода и предвзятого осуществления норм международного гуманитарного права, вызывает законные подозрения, что это благородное дело используется для достижения политических целей. Наша Организация должна заняться этими вопросами.

Демократическая Республика Конго считает, что палестинско-израильский вопрос должен быть одним из основных предметов обеспокоенности нашей Организации. Организация Объединенных Наций должна и впредь с неослабевающей энергией заниматься поисками справедливого решения с учетом законных интересов двух народов, каждый из которых обладает правом жить в мире и безопасности. Без справедливого и долгосрочного урегулирования этого вопроса на Ближнем Востоке не будет мира и стабильности.

Я не могу не отметить в своем выступлении, что нам хотелось бы, чтобы Африканский союз и Организация Объединенных Наций более активно сотрудничали между собой в регулировании конфликтов. По моему скромному мнению, необходимо укрепить это сотрудничество и эффективнее использовать его для сокращения очагов напряженности на нашем континенте. Все мы только выиграем от этого.

Место Председателя занимает г-н Арчондо (Многонациональное Государство Боливия), заместитель Председателя.

Я посвятил свое сегодняшнее выступление необходимости укрепления мира. Это крайне важная предпосылка для достижения любого прогресса, однако мир, в котором всего лишь не слышно топота солдатских сапог, не является миром. Не забывая о достигнутых успехах, нужно сказать, что в этой области наша Организация по-прежнему должна проделать огромный объем работы для того, чтобы каждый человек мог участвовать в прогрессе всего человечества.

В заключение я хотел бы вновь выразить наше пожелание увидеть перемены в концепции и практике ведения международных отношений благодаря эффективной и искренней приверженности всего сообщества наций делу обновления и укрепления многосторонней системы.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Президента Демократической Республики Конго за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилу Кабанге сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Палау г-на Джонсона Торбионга

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Палау.

Президента Республики Палау г-на Джонсона Торбионга сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Палау Его Превосходительство г-на Джонсона Торбионга и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Торбионг (*говорит по-английски*): Для меня честь и привилегия еще раз выступить перед Генеральной Ассамблеей от имени народа Палау.

На протяжении тысячелетий Палау были неисчерпаемы природные богатства, которые давали нам средства к существованию и объединяли нас как народ. Мы жили в удалении и изоляции, уважая окружающую среду и управляя своими природными ресурсами на благо каждого поколения.

Однако сегодня мы оказались невинной жертвой трансграничного бедствия. Силы, не зависящие от контроля Палау и порожденные не нами, опустошают океаны, разрушают почву и рифы, угрожая нашему образу жизни, а в худшем из случаев, самому нашему существованию. Хотя мы всеми силами стараемся действовать ответственно и рационально, в одиночку наша страна может сделать лишь малую часть того, что необходимо нам для защиты. Поэтому мы опираемся на наших партнеров, на международную систему и международный правопорядок, которые могут дать нам решение.

Сегодня я хотел бы поговорить о трех губительных видах этого трансграничного бедствия.

Во-первых, это состояние мирового рыбного хозяйства. Вылавливаемая в Палау рыба относится к числу самых ценных в мире, однако она находится в опасности. Экспедиционные рыболовецкие суда не уважают наших границ, законов или традиций. Они в большом количестве заходят для вылова тунца в западную и центральную части Тихого океана, где находится Палау. Сейчас тунец из нашего региона продается за копейки. Эти суда также охотятся на акул, добывают их плавники и продают их за ничтожную долю тех денег, которые туристы готовы платить, чтобы вживую увидеть этих акул в наших водах.

Как и океанские течения, усилия по защите морской среды должны течь через границы. Мы

нуждаемся в международном сотрудничестве для защиты нашей морской среды и ее ресурсов.

Палау и другие малые островные развивающиеся государства Тихого океана предприняли инновационные меры для сохранения жизнеспособности наших рыбных запасов. Мы ограничили кошельковый лов, договорились об устранении пробелов и различий в законодательстве наших стран, разработали систему учета судодней.

Два года назад я объявил с этой трибуны о создании первого в мире акульею заповедника. С тех пор к этому начинанию Палау присоединились другие страны и территории по всему миру. Сегодня более 2,7 миллионов квадратных километров океана безопасны для акул. Здоровое состояние нашего океана зависит от акул, и я рад, что сегодня в ранней части заседания нескольких представителей государств, расположенных в различных частях мира, присоединились ко мне с выражением нашей общей приверженности сохранению богатств океанского биоразнообразия, а также заботы об акульих заповедниках и их охране. Но это всего лишь первый шаг.

Мировое рыболовство должно быть устойчивым. Пора прекратить безответственную практику, наносящую урон нашему рыбному хозяйству и угрожающую нашей продовольственной безопасности. Это означает, что добычу акульих плавников следует остановить. В равной мере следует остановить донное траление, которое разрушает основу морских пищевых цепочек.

По данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в настоящее время 85 процентов глобальных рыбных запасов эксплуатируются в полном объеме или с превышением его. Это наихудшие когда-либо зарегистрированные показатели. Международное сообщество должно найти пути для повышения подотчетности региональных рыбохозяйственных организаций, с тем чтобы мир мог убедиться в выполнении странами своих обязательств. Глобальное рыболовство должно быть справедливым. Если суда дальнего плавания хотят вести промысел наших рыбных ресурсов, то они обязаны уважать наши законы и законы нашего региона. Они не должны превышать установленные нормы отлова, на справедливой и равноправной основе делиться с нами взаимными выгодами.

Рыболовство — это не право, а привилегия. Слишком долго добыча тунца преобладала над усилиями по его сохранению. Существующий дисбаланс неустойчив, и необходимо обратить его вспять. Этого можно добиться с помощью создания зоны охраны тунца, которая будет уделять приоритет сохранению этого ценного ресурса и максимально использовать выгоды в интересах стран нашего региона, где ведется ловля тунца. Мы, живущие в районе Тихого океана, относимся к океану как к своей ферме, источнику средств к существованию и дохода. Такая концепция создания зоны сохранения тунца будет рассмотрена и применена к нашему региону в ходе самой крупной конференции стран Тихого океана по вопросу о ловле тунца, которая состоится в начале декабря в Палау. Мы должны и впредь продолжать свои усилия, стремясь обеспечить нашим островам максимальную выгоду от устойчивого рыболовства в наших водах.

Во-вторых, мы опасаемся, что, возможно, в этом году на нашу территорию уже проникли не поддающиеся обнаружению объемы атомной радиации. Это особенно коварная форма трансграничного вреда. Я участвовал в разработке Конституции Палау, которая запрещает присутствие любого ядерного материала на нашей территории. Мы гордимся тем, что первыми в мире установили такой запрет. Однако высший закон нашей страны земли не в состоянии защитить нас от потенциальной радиации, проникающей извне. Мы опасаемся, что наступит день, когда станет опасным есть нашу рыбу и пить нашу воду. Поэтому мы просим мир удвоить усилия для устранения угрозы ядерной радиации.

В-третьих, сейчас, когда я здесь выступаю, люди страдают от последствий изменения климата. По мере того, как умирают наши коралловые рифы, подвергается эрозии наше побережье и поднимается уровень океана, люди ощущают свое бессилие и теряют надежду. Традиционно следовало бы обратиться за помощью к Всевышнему. Но эта проблема отнюдь не ниспослана нам с небес; она создана человеком. Она представляет угрозу самому нашему существованию, что является наглядным примером трансграничного вреда. Сегодня приходится с сожалением сказать, что мы по-прежнему далеки от решения этой проблемы. В следующем году исполнится двадцать лет со дня подписания Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об

изменении климата. Но удалось ли нам добиться прогресса? Ведь уровень моря поднимается, выбросы парниковых газов продолжают в прежних объемах. И у нас все еще нет обязательного соглашения.

В июле этого года тихоокеанские малые островные развивающиеся государства объединились и представили на рассмотрение Совета Безопасности скромные, достижимые и благоразумные предложения по устранению угроз безопасности, создаваемых изменением климата. Однако на фоне приоритетов других государств наши голоса услышаны не были. Я могу лишь согласиться с выраженным в Совете мнением Соединенных Штатов о том, что неспособность некоторых государств признать очевидные последствия изменения климата для безопасности вызывает возмущение.

Тем не менее нас это не остановит. Руководители тихоокеанских государств объявили о том, что срочные социально-экономические угрозы и угрозы безопасности, создаваемые изменением климата, требуют принятия мер на всех международных форумах. Генеральная Ассамблея, в своей консенсусной резолюции 63/281, призвала соответствующие органы Организации Объединенных Наций активизировать усилия для рассмотрения и решения связанных с изменением климата вопросов, включая его возможные последствия для безопасности.

Памятуя об этом, Палау и Республика Маршалловы Острова призвут Ассамблею в срочном порядке и на основании статьи 96 Устава Организации Объединенных Наций запросить у Международного Суда консультативное заключение относительно ответственности государств по международному праву за то, чтобы осуществляемая в пределах их юрисдикции или контроля деятельность, приводящая к выбросам парниковых газов, не причиняла ущерба другим государствам.

Речь идет о ситуации, не вызывающей сомнений. Международный Суд уже подтвердил, что обычное международное право обязывает государства принимать меры к тому, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств. Аналогичным образом, в пункте 2 статьи 194 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву предусматривается, что государства должны принимать все меры, необходимые для обеспе-

чения того, чтобы деятельность под их юрисдикцией или контролем не распространяла загрязнения на другие государства и не причиняла им этим ущерба. Нам пора определиться с тем, что означает, в контексте изменения климата, верховенство права на международном уровне. Именно это уполномочен сделать Международный Суд.

В прошлом году на открытии Генеральной Ассамблеи Его Превосходительство Генеральный секретарь Пан Ги Мун заявил: «Нам, сотрудникам Организации Объединенных Наций, верную дорогу подсказывают интересы сообщества, глобальное общее дело, ... обоюдная ответственность за нашу общую судьбу» (A/65/PV.11, стр. 1). Эта мысль, в первую очередь, означает, что страны не должны причинять ущерба, в особенности наиболее уязвимым среди нас. Мы должны руководствоваться верховенством права на международном уровне. Нации должны уважать себе подобных. Будь то вопрос о пагубной практике рыболовства, об ядерной радиации или о чрезмерных выбросах в атмосферу, нации должны взаимодействовать и прекратить практику трансграничного вреда.

Я хотел бы рассказать Ассамблее о ряде важных инициатив, которые осуществляет Палау, чтобы установить связь с международным сообществом как в буквальном смысле этого слова, так и в чисто духовном.

В настоящее время Палау имеет доступ к Интернету через спутник. Однако связь плохая, и расходы на нее непосильны для большинства наших жителей. Опубликованный в прошлом году доклад Комиссии по вопросам широкополосной связи Международного союза электросвязи подтверждает, что широкополосной доступ является предварительным условием для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Согласно этому докладу, 10-ти процентное увеличение охвата развивающихся стран широкополосной связью позволяет увеличить объем своих ВВП на 1,4 процента. Легко представить себе, что могло бы сделать 100 процентное увеличение.

В свете этого доклада я подписал исполнительный приказ № 297, учреждающий президентскую целевую группу для закупки подводных оптоволоконных кабелей, с тем чтобы Палау была лучше оснащена для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячеле-

тия. Я надеюсь, что другие страны будут сотрудничать в оказании помощи Палау, с тем чтобы она была связана с миром и чтобы руководители откликнулись на настоятельный призыв Комиссии о том, чтобы к 2015 году обеспечить всем народам доступ к широкополосным сетям.

Палау стремится также идти в ногу со всем миром в том, что касается прав человека. В феврале мы приступили к процессу универсального периодического обзора Совета по правам человека. Как бывший практикующий адвокат и правозащитник, я с самого начала был убежденным сторонником этого процесса и поэтому выделил ограниченные ресурсы Палау для обеспечения всеобъемлющих и ощутимых результатов.

В подтверждение этого обязательства я создал целевую группу во главе с нашим министром иностранных дел, которая состоит из официальных лиц, представляющих самые разные правительственные органы. К участию в деятельности целевой группы были также приглашены заинтересованные лица из неправительственных организаций и гражданского общества. Они внесли значительный вклад в составление национального доклада Палау.

Ответ Палау во всех отношениях имел большой успех. Совет по правам человека принял наш доклад единогласно. Самой настойчивой рекомендацией со стороны членов Совета по правам человека была рекомендация о создании в Палау Национального института по правам человека. Я принял эту рекомендацию близко к сердцу и рад объявить, что в Палау будет создан Национальный институт по правам человека. Я также рад объявить о том, что с этой недели Палау является участником всех основных международных конвенций по правам человека. Я надеюсь, что другие страны окажут Палау поддержку в создании нашего института и в работе по выполнению наших обязательств в рамках данных конвенций.

Я хотел бы вновь обратить внимание мира на то, что после ожесточенных боевых действий иностранных армий на островах Палау во время Второй мировой войны на нашей земле и в наших территориальных водах осталось большое количество взрывчатых веществ. Некоторые из этих взрывоопасных предметов, которые исчисляются тысячами, все еще представляют угрозу. Я взываю к совести стран мира, и особенно к совести тех стран,

которые несут за это ответственность, и прошу помочь нам устранить эту опасность на нашей территории.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за участие в недавнем совещании Форума тихоокеанских островов, которое состоялось в этом месяце в Окленде, Новая Зеландия. Это совещание проводилось по случаю сорокалетия Форума и было первым совещанием в нашем регионе, на которое приехал Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Это был также первый визит Генерального секретаря в одно из малых островных развивающихся государств Тихоокеанского региона. Я хотел бы поблагодарить Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна за его визит. Это свидетельство того, что странам нашего региона, даже самым малым и уязвимым из них, есть что сказать и что они могут вносить свой вклад в дела международного сообщества.

Я хотел бы также от имени Палау выразить признательность за серьезную поддержку и крепкую дружбу всем нашим партнерам: как старым, так и новым. В частности, я хотел бы поблагодарить Соединенные Штаты Америки, Японию и китайскую провинцию Тайвань.

Для дальнейшего содействия эффективной деятельности Организации Объединенных Наций, достижения ее целей и идеалов мы рекомендуем пригласить Тайвань к серьезному участию в системе Организации Объединенных наций. Я считаю, что Организация Объединенных Наций не сможет в полной мере и должным образом решать вопросы здравоохранения, авиационной безопасности и изменения климата, если Тайвань не получит возможности участвовать в работе Всемирной организации здравоохранения, Международной организации гражданской авиации и в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Я вновь призываю мировое сообщество позволить Тайваню участвовать в этих важных образованиях и документах Организации Объединенных Наций.

В заключение хочу сказать, что Палау является относительно молодым государством, которое вошло в состав мирового сообщества в 1994 году. Мы хорошо помним, как мы праздновали свою вновь обретенную свободу и независимость. Пользуясь возможностью, я поздравляю народ Южного Судана

с достижением независимости и с тем, что он по праву занял свое место здесь, в Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Палау за его заявление.

Президента Республики Палау г-на Джонсона Торибонга сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Чад г-на Идрисса Деби Итно

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Чад Его Превосходительства г-на Идрисса Деби Итно.

Президента Республики Чад г-на Идрисса Деби Итно сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Чад Его Превосходительство г-на Идрисса Деби Итно и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Деби Итно (*говорит по-французски*): Делегация Чада тепло поздравляет Председателя с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят шестой сессии и заверяет его в своей поддержке и готовности сотрудничать с ним в его благородных усилиях.

От имени нашей делегации я также выражаю восхищение работой его предшественника, г-на Йозефа Дайсса, который умело руководил работой шестьдесят пятой сессии Ассамблеи.

Наконец, Чад отдает должное Генеральному Секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за его деятельность в области развития и содействия миру во всем мире. Мы вновь сердечно поздравляем его с заслуженным переизбранием на второй срок в качестве руководителя нашей Организации.

Наша делегация приветствует выбор центральной темы наших общих прений — «Роль по-

средничества в мирном урегулировании споров». Эта тема полностью соответствует нашему собственному политическому видению, нашим убеждениям и нашей философии гармоничного и эгалитарного мира.

Чад вносит свой скромный вклад в поддержку усилий Государства Катар, Организации Объединенных Наций и международного сообщества: мы участвовали на высшем уровне в переговорах между суданским правительством и вооруженной оппозицией в Дарфуре и в заключении Дохинского рамочного соглашения об урегулировании конфликта в Дарфуре. Мы искренне надеемся на то, что этот кризис будет наконец урегулирован. В этой связи все международное сообщество должно поддержать Судан, для того чтобы во всей стране и в ближайшем регионе были восстановлены мир и безопасность.

Кроме того, мы озабочены распространением по всему миру очагов напряженности, что в некоторых случаях связано с глубокими изменениями, происходящими, в частности, в некоторых странах Ближнего Востока и странах Магриба. Этот процесс часто называют «арабской весной».

Наша Организация должна решительно поддерживать усилия сторон в конфликтах по поиску решений, основанных на примирении и прощении. Помимо того, что подобные драматические события приводят к человеческим жертвам, они также неизбежно вызывают появление потоков беженцев и перемещенных лиц.

А там, где беженцы и перемещенные лица, там всегда горе и ужасные страдания. Мы можем обсуждать этот вопрос с полным знанием дела, ведь сегодня на юго-западе Чада находятся более 100 000 беженцев из Центральной Африки, а на востоке — более 290 000 суданских беженцев и 180 000 перемещенных граждан Чада. Они живут в таких условиях с 2003 года, — в плачевных экологических и социальных условиях.

Мы призываем международное сообщество проявить солидарность и помочь нам в выполнении обязанностей перед всеми перемещенными гражданами Чада. После полного вывода в марте этого года Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ) правительство Чада взяло на себя ответственность за защиту беженцев и перемещен-

ных лиц, а также за защиту гуманитарных организаций, которые оказывают им помощь. Для этого оно создало специальное национальное подразделение, известное как «Сводный отряд по охране порядка». Мы надеемся, что наши партнеры будут по-прежнему прилагать усилия вместе с нами и подкреплять их финансовой и материально-технической поддержкой, которая необходима для обеспечения нормальной работы этого отряда.

Кроме того, в Чад, как и в ряд других стран Сахеля, вернулись из Ливии в почти 100 000 граждан Чада, которые были вынуждены покинуть Ливию; они вернулись в крайне плачевном состоянии, совершенно нищими. Пользуясь возможностью, я хотел бы поблагодарить Международную организацию по миграции и другие организации, а также все страны, которые оказали нам помощь в репатриации наших граждан и которые поддержали их. Наша самая сокровенная мечта — это возвращение мира в Ливию, прекращение бойни и примирение ливийцев под эгидой Национального переходного совета, с тем чтобы они могли начать строить правовое демократическое государство.

В контексте строительства новой Ливии мы хотели бы обратить внимание наших ливийских братьев на положение тех из наших граждан, которых, несмотря на их вклад в развитие Ливии в качестве трудящихся-мигрантов, иногда огульно называют наемниками. Кроме того, мы хотели бы выразить глубокую обеспокоенность судьбой 400 000 граждан Чада, заблокированных в Ливии. Мы призываем новые ливийские власти в срочном порядке принять меры для выполнения своего обязательства по защите иммигрантов.

Чад хотел бы также поделиться с Ассамблеей своими соображениями в отношении актуальных вопросов, представляющих общий интерес; ряд из них обсуждается на заседаниях в ходе нынешней сессии. Это главным образом проблемы, касающиеся международной солидарности. К их числу относятся преодоление экономического и экологического кризисов, а также положение в области безопасности в нашем регионе. Эти вопросы непосредственно влияют на нашу повседневную жизнь, потому что они тормозят или даже останавливают наши усилия в области развития, в частности усилия таких выходящих из конфликта стран, как Чад. Последствия этих кризисов, вне всякого сомнения, угрожают нашим стратегиям в области развития и

нашим возможностям в плане достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Чад, который на протяжении десятилетий был объектом для нападений извне, не сможет достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, без весомой поддержки, в частности, в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью. В этой связи мы неоднократно просили соответствующие международные организации оказать нам поддержку.

Одним из последствий изменения климата является то, что в этом году в Сахеле выпало недостаточное количество осадков, что может привести к экологической и гуманитарной катастрофе наподобие той, которая в последние месяцы наблюдается на Африканском Роге.

Мы высоко оцениваем все инициативы, которые Организация осуществляет для укрепления международной солидарности с нашими странами, организуя с этой целью совещания высокого уровня и саммиты; среди них стамбульская Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также предстоящие конференции по борьбе с опустыниванием и по устойчивому развитию, которые должны состояться, соответственно, в Корее и в Рио-де-Жанейро.

Среди других осуществляемых нами крупных инициатив я хотел бы выделить, в частности, те, которые касаются бесплатной скорой медицинской помощи, охраны материнства и детства, таких инфекционных заболеваний, как ВИЧ/СПИД и малярия, а также бесплатного образования на всех уровнях. Наша политика в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей молодежи остается краеугольным камнем нашего видения нового Чада как страны, которая успешно продвигается вперед.

Наконец, одной из наших приоритетных задач остается задача устойчивого развития. В июне 2010 года в Чаде прошло совещание по инициативе «Великая зеленая стена», которая была выдвинута странами Сахеля, а затем, в октябре 2010 года, в нашей стране был создан восьмой Всемирный форум по устойчивому развитию, посвященный теме «Спасти озеро Чад». По планам действий, которые были выработаны на этих совещаниях, сейчас про-

водится информационно-пропагандистская работа для мобилизации поддержки действий по их осуществлению. Мы вновь призываем международное сообщество помочь странам, расположенным на берегах озера Чад, спасти это озеро. Мир должен знать, что от того, сохранится это озеро или нет, зависят будущее лесов бассейна реки Конго, а также борьба с опустыниванием.

Вопрос о Палестине не удастся решить слишком долго, а его последствия для региональной и глобальной безопасности мы ощущаем ежедневно. Поэтому международному сообществу в срочном порядке необходимо достичь консенсуса по вопросу неотъемлемых прав палестинского народа. Мы считаем, что пора признать палестинское государство, живущее бок о бок с Государством Израиль. Мы должны набраться мужества и продвигаться в этом направлении; это необходимо для установления мира между израильским и палестинским народами. В этой связи я призываю миролюбивые страны, выступающие за справедливость, прилагать все усилия для достижения этой цели.

Наконец, мы хотели бы вновь коснуться вопроса о реформировании Организации Объединенных Наций, одной из характеристик которой является маргинализация значительной части человечества; я имею в виду африканцев. Сегодня государства Африки как индивидуально, так и коллективно являются одними из главных субъектов в вопросах мира, безопасности и развития. К сожалению, приходится отмечать, что в рамках системы они пока не могут развернуться в полную силу. Этому препятствует, в частности, их маргинализация в контексте инициатив, направленных на урегулирование некоторых конфликтов, которые угрожают миру и безопасности на нашем континенте.

Реформа Организации Объединенных Наций абсолютно необходима, и мы должны ускорить этот процесс в свете требований и законных чаяний африканцев, главная цель которых состоит в том, чтобы добиться осуществления права африканского континента быть представленным в Совете Безопасности в качестве постоянного члена, обладающего правом вето. Для Африки это единственный путь внести весомый вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов, равно как в поддержание мира во всем мире и на африканском континенте, в частности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Чад за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Чад г-на Идрисса Деби Итно сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Хорватия г-на Иво Йосиповича

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Республики Хорватия.

Президента Республики Хорватия г-на Иво Йосиповича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Хорватия Его Превосходительство г-на Иво Йосиповича и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Йосипович (*говорит по-английски*): Для меня большая честь участвовать в общих прениях Генеральной Ассамблеи впервые после избрания президентом Хорватии.

Прежде всего я хотел бы поздравить посла ан-Насера с избранием на пост Председателя шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Я также благодарю Йозефа Дайсса за прекрасную работу в период его председательствования в Генеральной Ассамблее на предыдущей сессии.

Позвольте мне также поздравить Генерального секретаря Пан Ги Муна в связи с его переизбранием на этот важный и сложный пост, и заверить его в полном сотрудничестве нашей страны.

Нынешние проблемы — падение авторитарных режимов, ядерное нераспространение, терроризм, продолжающийся глобальный финансово-экономический кризис, изменение климата, экономическая отсталость — требуют от всех стран, представленных в Генеральной Ассамблее, тесно сплотиться и выработать общие решения, основан-

ные на солидарности, ответственности и уважении прав и достоинства каждого человека на нашей планете. При этом в нашей реакции на нынешние вызовы мы не должны ограничиваться только словами. Мы должны воплотить их в конкретные действия, направленные на продвижение демократии, укрепление развития и повышение благосостояния, защиту прав человека, уважение международного права, обеспечение социальной справедливости и усиление правопорядка на внутреннем, региональном и международном уровнях.

Я поддерживаю решение Председателя о проведении обсуждения по теме «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами». Посредничество по праву признается эффективным и рентабельным инструментом, имеющимся в распоряжении Организации Объединенных Наций и способствующим устранению угроз при поддержании международного мира и безопасности. В основе кризисов зачастую лежат политические вопросы. Поэтому важность раннего реагирования и превентивной дипломатии, включая посредничество, еще более значима теперь, когда наблюдается беспрецедентный спрос на операции по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, которые напряжены до предела.

Моя страна прошла долгий путь со времени конфликта 90-х годов, когда на территории Хорватии было развернуто в общей сложности пять операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Мы создали у себя стабильную демократию и рыночную экономику, и служим оплотом мира, безопасности и стабильности в регионе Юго-Восточной Европы.

Опыт прошлого и извлеченные из него уроки определили нашу позицию в Совете Безопасности, где Хорватия выступала как ответственный и приверженный партнер в рамках общих усилий по поддержанию и укреплению мира. Мы намерены продолжать эти усилия с той же энергией в Комиссии по миростроительству, в Экономическом и Социальном Совете и в других органах Организации Объединенных Наций, кандидатом в члены которых является Хорватия.

В тех случаях, когда все усилия по предотвращению конфликта не дают результатов, международное сообщество, как правило, обращается к Организации Объединенных Наций с призывом оста-

новить боевые действия и поддержать мир. Хорватия будет и впредь участвовать в миротворческих операциях под эгидой Организации Объединенных Наций. Однако поддержания мира недостаточно. В странах, выходящих из конфликта, мир необходимо укреплять и консолидировать.

Хорватия в относительно короткий срок успешно превратилась из получателя донорской помощи в страну-донора. Сегодня мы делимся своими знаниями и опытом со странами региона, равно как с другими странами, переживающими кризис, где наш постконфликтный опыт государственного строительства особенно актуален. Моя страна, — работая вместе с другими государствами-членами и с Организацией Объединенных Наций в целом и действуя с тем же энтузиазмом и энергией, которые характеризовали устремления международного сообщества почти шесть лет тому назад, в момент создания Комиссии по миростроительству, — готова сыграть свою роль в активизации этой миростроительной структуры и в осуществлении ее главных функций.

Хорватия завершила переговоры о вступлении в Европейский союз (ЕС) и рассчитывает стать его полноправным членом в 2013 году. После присоединения к ЕС Хорватия будет последовательно выступать за дальнейшее расширение ЕС и при выработке условий для продвижения отдельных стран в ходе их интеграции в Союз не будет исходить из двусторонних проблем, имеющихся у нее с такими странами.

Я провел многочисленные встречи с президентами стран региона, в частности, Боснии и Герцеговины и Сербии. В ходе этих встреч мы обсуждали продолжение процесса примирения, вопросы урегулирования нерешенных между тремя государствами проблем, а также нашей взаимной политической поддержки. Хорватия пообещала оказывать техническую помощь этим странам в процессе интеграции их в Европейский союз и подчеркнула необходимость совместно определять региональные сети инфраструктурных систем и представлять их в качестве региональных проектов для финансирования за счет ЕС.

Как член НАТО и будущий член ЕС, Хорватия кровно заинтересована в том, чтобы Юго-Восточная Европа стала регионом безопасности, стабильности и развития. Это произойдет не сразу,

но я твердо уверен в том, что благодаря настойчивым усилиям и целенаправленным действиям всех политиков и народов, наш регион избавится от своей дурной репутации как зоны политической разрозненности, которая нередко сопровождается кровопролитием, и по праву превратится в район, где царят добрососедские отношения, терпимость и взаимное сотрудничество, район, служащий общеевропейским примером успешного миростроительства и примирения.

Однако усилия, направленные на подлинное примирение и на достижение устойчивого мира, не могут прочно укорениться в условиях отсутствия справедливости. Хорватия решительно поддерживает энергичные усилия, направленные на то, чтобы положить конец безнаказанности за самые серьезные преступления против человечности и в этом контексте заявляет о своей поддержке международного уголовного правосудия в целом и деятельности Международного уголовного суда, в частности.

Хорватия поддерживает главную цель и основные функции Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ), то есть установление прочного мира и примирения. Хорватия положительно оценивает усилия по осуществлению стратегии МТБЮ на завершающем этапе его работы и передачу его функций остаточным механизмам. Полное сотрудничество с МТБЮ и уважение международного правосудия являются не только нашими неизменными обязательствами в контексте евро-атлантической интеграции, но и воплощением главных ценностей Хорватии и ее роли в международном сообществе.

Мы высоко оцениваем наследие МТБЮ, особенно его вклад в международное право, правосудие и примирение. Это наследие уже позволило улучшить функционирование национальных судебных органов в регионе, обеспечив внедрение высоких стандартов уголовной ответственности за нарушения гуманитарного права. Последующее развитие международного права, как международных, так и национальных судебных органов и лучшее понимание правосудия будет основываться на этом позитивном наследии, а также на уроках, извлеченных из некоторых недостатков МТБЮ.

При дальнейшем развитии международного уголовного права следует рассмотреть возможность повышения эффективности международных судов и

сотрудничества между государствами, а также критической оценки некоторых процессуальных и основных законов. В этой связи нужно подумать о принятии более эффективных мер в отношении государств, не проявляющих желания к сотрудничеству, равно как по вопросу о положении жертв и их компенсации, защите свидетелей, концепции совместной преступной деятельности и других аспектов.

При рассмотрении очень серьезных вызовов безопасности, таких как международный терроризм, надлежит обеспечить защиту основных прав и свобод человека. Хорватия решительно поддерживает ценности и цели Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, поскольку она подтверждает, что Организация Объединенных Наций находится в центре глобальных усилий по борьбе с терроризмом. Во время работы Хорватии в Совете Безопасности наша страна имела честь быть председателем Контртеррористического комитета, и мы готовы поделиться нашими знаниями и опытом с другими государствами, как в регионе, так и за его пределами.

«Арабская весна», которая опирается на законное стремление простых людей к улучшению экономических возможностей и участию в политической жизни, только что стала «Арабским летом», но надо сохранить демократические завоевания этих усилий, чтобы избежать еще одного рецидива нестабильности. Я считаю, что недавнее развитие событий в Ливии четко подтвердило, что силы коалиции и Совет Безопасности заняли правильный подход к делу защиты гражданских лиц от грубой силы старого режима. Я надеюсь, что демократические силы в Ливии приступят к построению нового государства, которое обеспечит такой же уровень защиты и равных возможностей для всех граждан Ливии. Очень важно работать над утверждением верховенства права на всей территории страны. Мы верим, что Национальный переходный совет добьется успеха в реализации этой цели. Наша страна готова принять участие в восстановлении Ливии, особенно с учетом ее опыта национального и институционального строительства в постконфликтной ситуации. Учитывая новые политические и гуманитарные приоритеты в этой области, Хорватия направила Ливии адресную гуманитарную помощь, с упором на медицинские и гуманитарные потребности.

Аналогичным образом, Хорватия признала законные чаяния сирийского народа, который нуждается в широкой и всесторонней поддержке и заслуживает её. Мы разделяем мнение международного сообщества, что крайне важно нормализовать ситуацию и предотвратить дальнейшие массовые нарушения прав человека, укрепить демократические стандарты и верховенство права, помочь тем, кто стремится к утверждению демократической Сирии.

Хорватия разделяет ощущение безотлагательной необходимости скорейшего возобновления и завершения израильско-палестинских переговоров, направленных на достижение решения, основанного на существовании двух государств. Нынешние беспрецедентные и глубокие изменения политического ландшафта Ближнего Востока требуют безотлагательного и весьма чуткого реагирования всех заинтересованных сторон. Взаимное признание — признание Израилем палестинского государства и признание Палестиной еврейского государства — является как отправной точкой, так и желаемым результатом мирных переговоров. Неспособность продвинуться вперед к решению на основе существования двух государств может привести к непредсказуемым негативным последствиям не только для Израиля и Палестины, но и для всего международного сообщества. С учетом нашего недавнего опыта войны и примирения, Хорватии призывает лидеров заинтересованных сторон взять на себя историческую ответственность за будущее своих народов, за мир и стабильность на Ближнем Востоке.

Недавно мы стали свидетелями создания нового государства, возникшего, в целом, мирным путем, и я приветствую Южный Судан в качестве самого молодого члена Организации Объединенных Наций. Однако этот и многие другие нынешние кризисы — в Судане, Сомали, Демократической Республике Конго и в других местах — подтверждают незаменимую роль Организации Объединенных Наций в прекращении конфликтов; и в этом контексте посредничество, как тема нашего обсуждения, приобретает еще большую актуальность.

Хорватия продолжает содействовать универсальным правам человека и поддерживает ту важную роль, которую играют права человека в рамках Организации Объединенных Наций. В этой связи мы уделяем особое внимание таким вопросам, как отмена смертной казни, гендерное равенство и борьба со всеми формами дискриминации, а также

содействие правам человека наиболее уязвимых социальных групп, включая женщин, детей и инвалидов. Хорватия решительно поддерживает концепции универсальности, взаимозависимости и неделимости всех прав человека.

Хорватия приветствует создание структуры «ООН-женщины», нового органа Организации Объединенных Наций с упором на гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин. Хорватия также поддерживает соответствующие инициативы по правам лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов, и намерена продолжать активное участие в процессе принятия последующих мер по итогам совместного заявления 2008 года о правах человека, сексуальной ориентации и гендерной идентичности (см. A/63/PV.70).

Ответом на кардинальные изменения, происшедшие в мире за последние десятилетия, стали всеобъемлющие реформы системы Организации Объединенных Наций в целом. Предложения о них включают структурные реформы и улучшение функционирования органов Организации Объединенных Наций, а также активизацию деятельности Генеральной Ассамблеи. Хотя этот процесс включает много важных элементов, наиболее настоятельным среди них остается реформирование Совета Безопасности. Хорватия считает, что Совет Безопасности должен адекватно отражать нынешнюю структуру членства в Организации Объединенных Наций. Поэтому мы поддерживаем расширение Совета Безопасности как в категории постоянных, так и непостоянных членов. Учитывая, что количество членов Группы восточноевропейских государств почти удвоилось, Хорватия предлагает добавить Группе одно место в категории непостоянных членов. Хорватия также осознает важность рассмотрения всех других аспектов реформы Совета Безопасности.

Поскольку количество проблем во всем мире продолжает расти, ясно, что всем нам необходимо приложить максимум усилий для укрепления потенциала, эффективности и авторитета Организации Объединенных Наций в целом. Мы приветствуем создание Группы по управлению преобразованиями и с нетерпением ждем предложений по оптимизации процессов, укреплению подотчетности и повышению эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в области выполнения мандатов.

Вызовы и последствия изменения климата подрывают усилия по достижению устойчивого развития. Изменение климата должно еще более тщательно учитываться в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы поддержать усилия по переходу к низкоуглеродной экономике согласно целям устойчивого развития, укрепить адаптацию и устойчивость стран в условиях изменения климата и свести к минимуму возможные последствия этих изменений для безопасности.

В свете сокращения природных ресурсов, деградации окружающей среды, крайней нищеты, голода, болезней и социальных волнений, мы согласны с другими ораторами, что устойчивое развитие стало определяющим вопросом нашего времени. Наш мир с высокой степенью глобализации и взаимозависимости означает, что мы разделяем не только одни и те же проблемы, но и общую судьбу. В качестве члена Бюро Подготовительного комитета, Хорватия будет активно участвовать к подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в следующем году — Конференции Рио+20. Этот саммит предоставит нам уникальную возможность возродить «дух Рио» и вновь разработать программу политической приверженности, партнерства и действий на местах без пересмотра договоренностей, достигнутых в Рио-де-Жанейро в 1992 или в Йоханнесбурге в 2002 году.

Наконец, позвольте мне вернуться к тому, за что выступает эта Организация. Для достижения наших общих целей мы должны продемонстрировать единство цели, твердую решимость, солидарность и ответственность. Или, как однажды сказал один известный композитор: «Только чистые сердца могут приготовить хороший суп».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Хорватия за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Хорватия г-на Иво Йосиповича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Коста-Рика г-жи Лауры Чинчильи Миранды

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Коста-Рика.

Президента Республики Коста-Рика г-жу Луару Чинчилью Миранду сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Коста-Рика Ее Превосходительство г-жу Луару Чинчилью Миранду и пригласить ее выступить перед Ассамблеей.

Президент Чинчилья Миранда (*говорит по-испански*): Мне доставляет большое удовольствие, прежде всего, тепло поздравить Генерального секретаря Пан Ги Муна с его переизбранием на пост, находясь на котором он столь эффективно и честно выполнял свои обязанности. Его вклад в деятельность нашей Организации, международного сообщества и многосторонней системы в течение первых пяти лет пребывания его на этом посту хорошо известен. Мы уверены, что он будет продолжать в том же духе и в предстоящие годы.

Я хотела бы также поздравить Председателя шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи посла Нассира Абд аль-Азиза ан-Насера. Его опыт, умение и преданность делу являются гарантией нашего успеха.

Я желаю им обоим успехов в выполнении их жизненно важных функций, и они могут рассчитывать на полную поддержку Коста-Рики в этих усилиях, направленных на защиту мира, безопасности, демократии, разоружения, прав человека, верховенства права, устойчивого развития, посредничества и мирного урегулирования конфликтов.

Мне также очень приятно приветствовать Южный Судан в качестве нового члена нашей Организации. Я надеюсь, что его народ ожидает процветающее, мирное и безопасное будущее. Возникновение этого нового государства является доказательством того, чего мы можем добиться даже в ситуации непрекращающегося насилия посредством серьезных переговоров между сторонами и с помощью международного посредничества.

Интенсивные и живительные, но все еще неопределенные политические и социальные перемены, которые прокатились в этом году по Северной Африке и Ближнему Востоку, являются подтверждением универсальной ценности демократии как чаяния, свободы выражений как побудительной причины ее, и уважения человеческого достоинства в качестве самой насущной потребности.

Наше восхищение народами этих стран столь же велико, как и надежда на то, что они смогут мирным путем создать социальные и политические системы, которые будут толерантными, свободными и динамичными, системы, уважающие людей, в рамках которых любая страна будет открыта для своих соседей.

Мы также надеемся на скорое разрешение израильско-палестинского конфликта, и тогда два суверенных и демократических государства смогут жить в условиях мирного сосуществования.

Опираясь на свои глубокие коллективистские корни, Коста-Рика полностью разделяет принципы демократии, мира и уважения прав человека. Это ценности, которые присущи большинству стран Центральной Америки.

Неуважение этих ценностей вместе с социальной уязвимостью, произволом милитаризма и смертоносным эхом «холодной войны» привели к тому, что большинство стран Центральной Америки оказались почти на четыре десятилетия вовлечены в целый ряд интенсивных конфликтов. Однако, потеряв десятки тысяч людей, наш регион смог с помощью диалога и посредничества преодолеть самые ужасные проявления политического насилия. В те тревожные дни Коста-Рика внесла решительный вклад в реализацию Эскипуасского договора, который открыл дверь примирению.

Прогресс, достигнутый с тех пор, был медленным и неравномерным. Пятнадцать лет назад в рамках этого процесса страны Центральной Америки подписали рамочный договор о демократической безопасности в Центральной Америке. Однако прошедшего с тех пор времени оказалось недостаточно для того, чтобы обеспечить обещанные нами народам мир, свободу, демократию и развитие в регионе.

Хуже того — сейчас мы стали жертвами новой и ужасающей формы агрессии. Я имею в виду

хладнокровное, катастрофическое и жестокое нашествие транснациональной организованной преступности. Результатом его стало отсутствие безопасности, слабость государственных институтов, коррумпированность должностных лиц, распространение наркомании, искалеченные жизни тысяч молодых людей, разрушенные семьи и матери-одиночки, превратившиеся в преступниц. Это зло разъедает ткань нашего общества и ставит под угрозу само существование верховенства права в некоторых странах.

Сегодня я хотела бы повторить то, о чем я говорила 22 июня на Международной конференции по региональной безопасности в Центральной Америке, проходившей в Гватемале. Наш регион стал жертвой порочной геополитической ситуации. Поскольку Коста-Рика расположена между крупными центрами производства наркотиков и самым крупным мировым рынком их потребления, мы стали пробной мишенью для той динамики смерти, которую они несут с собой. Мы вынуждены принимать на себя бремя экспоненциально возрастающих материальных, организационных и человеческих затрат. То, что некоторым из главных участников этого конфликта представляется лишь побочным ущербом, для народа Центральной Америки является огромным вызовом и причиненными ему глубокими ранами.

Вот что порождает у нас чувство безграничного отчаяния. Вот почему мы требуем, чтобы международное сообщество, в частности, крупнейшие потребители наркотиков и производители оружия, порождающего насилие, безотлагательно взяли на себя полную ответственность за свои действия.

Международная конференция по региональной безопасности в Центральной Америке, в которой принимали участие президенты всех стран нашего региона, начиная с Мексики и кончая Колумбией, явилась обнадеживающим поворотным моментом. На ней нам удалось скоординировать наши стратегии. На ней мы согласились с необходимостью найти всеобъемлющий подход к насилию, который включает меры по укреплению учреждений и верховенства права, а также всеобъемлющие инициативы по предотвращению преступности и борьбе с ней. Кроме того, нам удалось привлечь к этой проблеме внимание международного сообщества и добиться от него некоторых обещаний.

Тем не менее, еще неизвестно, превратятся ли эти стратегии в эффективные действия и получим ли мы достаточную поддержку и ресурсы извне для их реализации. Эти ресурсы не должны быть просто помощью. Они являются морально неизбежной и в практическом смысле незаменимой формой компенсации, которая нам необходима для того, чтобы мы могли внести хотя бы часть инвестиций, требуемых для достижения мира, стабильности и безопасности.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций вполне справедливо настаивал на необходимости содействия превентивной дипломатии. Я присоединяюсь к этому призыву и как президент Коста-Рики, и как гражданка Центральной Америки. Я вновь повторяю перед всем миром, что мы не можем больше ждать, что мы должны действовать уже сейчас, если хотим избежать еще большей трагедии в нашем регионе. Уже сейчас поздно; но если мы будем ждать еще дольше, то это приведет к трагедии.

Превентивная дипломатия требует политической воли. Мы приближаемся к еще одному событию, которое станет для нее испытанием. Я имею в виду предстоящую Конференцию Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, созыв которой Коста-Рика активно поддержала наряду с другими государствами. Нам необходимо, чтобы эта Конференция приняла смелый, всеобъемлющий и жесткий документ, с помощью которого мы могли бы контролировать поток машин смерти, которые провоцируют все типы конфликтов.

Превентивная дипломатия в самом глубоком смысле также подразумевает укрепление демократии и прав человека, наравне с соблюдением законности и правопорядка, которые являются краеугольным камнем безопасности и международного сосуществования.

Коста-Рике это хорошо известно. После того, как в 1949 году мы упразднили армию, единственной линией нашей обороны стали глубокие гражданские убеждения нашего народа, прочность наших институтов и правовых документов, созданных многосторонней системой. Безопасность 26 остальных разоружившихся демократических стран мира также зависит от прочности этих линий обороны.

Мы заслуживаем того, чтобы нас выслушали и приняли во внимание нашу позицию.

Менее года назад наша вера в международное право и в лежащие в его основе международные акты и институты подверглась испытанию. В октябре прошлого года войска и гражданские лица Никарагуа совершили вторжение и оккупировали часть нашей национальной территории, прямо нарушив наш суверенитет, договоры о границе и нормы международного права. Исчерпав возможности для достижения приемлемой двусторонней договоренности, мы обратились с жалобами к различным форумам в рамках региональной и международной систем. Правительство нашего соседа ряд из них отвергло. В конце концов, благодаря неотложным мерам, предписанным Международным Судом, никарагуанским войскам пришлось покинуть нашу территорию.

Однако пока мы ожидаем окончательного решения Суда, Никарагуа, игнорируя его предписания, продолжает совершать конкретные провокационные действия и нарушения в отношении временных мер. Кроме того, она угрожает совершением других действий, которые могли бы нарушить нашу территорию. Мы надеемся, что этого не произойдет. Но если это все же случится, мы вновь обратимся с решительным протестом к механизмам международной системы.

Все, чего мы просим у Организации и у международной системы в целом, это незамедлительное и своевременное рассмотрение вопроса о возможных агрессиях. Международное сообщество не может обуславливать свои превентивные действия фактическим вооруженным насилием между братскими странами. Оно должно реагировать не только на количество и масштабы взрывоопасных действий, но и на то, насколько опасными и настойчивыми являются нарушения.

Иначе мир получит сигнал, чреватый катастрофическими последствиями. Он будет состоять в том, что кратчайший путь к мобилизации международной дипломатии — это кровопролитие. Мы, как страна и народ, категорически отвергаем такую парадигму.

Исходя из нашего твердой убежденности в важности верховенства права, прав человека и гуманитарного права, год назад я информировала Ассамблею о нашем стремлении стать членом Совета

по правам человека. Сегодня я выражаю признательность за щедрую поддержку, которую она оказала нам в интересах достижения этой цели. Мы сохраним верность обещаниям, данным в то время, и предложениям, к выдвиганию которых мы призывали во время обзора деятельности Совета в Женеве и Нью-Йорке.

В частности, я настоятельно призываю государства-члены поддержать инициативу, чье время пришло: декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке кадров в области прав человека, которую Коста-Рика поддерживает вместе с группой стран-единомышленниц. После ее единогласного принятия Советом она вскоре будет внесена в Генеральную Ассамблею. Мы уверены в том, что там она получит аналогичную поддержку.

Когда образование, сдерживание и другие превентивные механизмы не в состоянии предотвратить самые серьезные формы покушения на человеческое достоинство, международное сообщество должно взять на себя другие обязательства. К ним относится защита гражданского населения, являющаяся частью ответственности за защиту. Моя страна признает эту концепцию в качестве принципа и руководства к действию, как превентивного, так и ответного характера, на основе законных и обоснованных решений. Мы надеемся, что такая концепция, как безопасность человека, достаточно четко определена в рамках Организации.

Кроме того, борьба за права человека требует того, чтобы те, кто совершил преступления против человечности, были преданы суду и наказаны. Международный уголовный суд является главным многосторонним механизмом достижения этой цели. Я вновь выражаю нашу поддержку его деятельности и настоятельно призываю все государства-члены Организации Объединенных Наций ратифицировать Римский договор. Я также настоятельно призываю к тому, чтоб все мы, государства-члены, оказывали более активную и твердую поддержку мерам по повышению эффективности, актуальности и значимости Организации Объединенных Наций; отсюда следует важность процесса по ее реформированию.

Коста-Рика поддерживает и будет поддерживать инициативы, направленные на содействие проведению самых действенных из возможных пере-

мен. Мы будем и впредь прилагать конструктивные усилия, в том числе, в целях постоянного совершенствования методов работы Совета Безопасности через деятельность группы пяти малых государств и в интересах более представительного состава этого органа в соответствии с руководящими принципами документа «Единство в интересах консенсуса».

Коста-Рика — это страна со средним уровнем дохода. Благодаря своей приверженности демократии, миру, благому управлению, эффективному использованию международного сотрудничества и своим инвестициям в здравоохранение и образование, Коста-Рика достигла высоких показателей развития человеческого потенциала. Вместе с другими государствами, обладающими аналогичными характеристиками, мы служим примером эффективности международного сотрудничества, как ключевого фактора достижения таких результатов. Однако мы все еще сталкиваемся с серьезными проблемами в том, что касается нищеты, распределения доходов, региональных различий и, в том числе, последствий экономического кризиса и стихийных бедствий.

Мы являемся ответственными, эффективными и этичными партнерами. Мы добились прогресса в развитии, но все еще не смогли закрепить его настолько, чтобы отказаться от международной помощи. Мы все еще нуждаемся в этой помощи, для того чтобы полностью гарантировать наши достижения. Мы ожидаем поддержки и понимания от стран-доноров и учреждений Организации Объединенных Наций, в частности от Программы развития Организации Объединенных Наций. Наш относительный успех следует не штрафовать, а поощрять.

Коста-Рика сосредоточивает усилия на устойчивом развитии в социальной области и в области экологии. Мы предприняли серьезные шаги в целях поддержания нашего роста посредством использования экологически чистых источников энергии и экономической модели, предусматривающей низкоуглеродные энергетические технологии. Наша цель заключается в том, чтобы стать одной из первых стран с нулевым балансом выбросов углеродов в мире, и мы прилагаем настойчивые усилия для достижения этой цели.

Идя по этому пути, в рамках которого каждое мероприятие на местном уровне связано с меро-

приятными на глобальном уровне, мы выражаем твердую уверенность в отношении следующей Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в Дурбане в конце следующего года, и в отношении предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведение которой запланировано на будущий год в Рио-де-Жанейро. Однако нас также тревожит отсутствие прогресса в ходе ранее состоявшихся переговоров.

В завершение я вновь выражаю нашу глубокую приверженность принципам, содержащимся в Уставе Организации Объединенных Наций. Я удовлетворена тем, что вчера мы отметили тридцатую годовщину Международного дня мира, инициативы Коста-Рики, которая была одобрена государствами-членами. Мне доставляет еще большее удовлетворение тот факт, что тема этого года — «Мир и демократия: пусть ваш голос будет услышан».

Нам, лидерам государств и международного сообщества, следует всегда прислушиваться к мнениям наших народов. Нам следует их выслушивать, уважать и интегрировать в наши инициативы. Это — часть нашей демократической ответственности, основа благого управления, предпосылка целенаправленных изменений и основа легитимности.

В качестве президента Коста-Рики, самостоятельного, благородного, братского и свободного народа, я обещаю, что мы будем неустанно прилагать усилия, направленные на создание более совершенной страны и более совершенного мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Коста-Рика за заявление, с которым она только что выступила.

*Президента Республики Коста-Рика
г-жу Лауру Чинчилью Миранду сопровождают
из зала Генеральной Ассамблеи.*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего в общих прениях на этом заседании.

Ассамблея продолжит свои общие прения в этом зале после закрытия совещания Генеральной

Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий.

Заседание закрывается в 19 ч. 50 м.